SOLO Di Pueblo

BRIYANDO FUERTE TRECIENDO CLARIDAD

dialuna 31 Juli 2006 - Edicion 1 Vol. 250 - Sta. Cruz # 110 Tel: 5859500 Fax: 5850951
E-mail: solodipueblo@gmail.com
Afl. 1.25

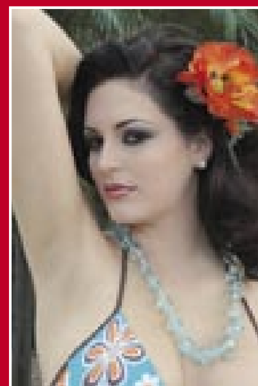
# DEN PLENO CAREDA HOMBER A SUBI RIBA DAK DI AUTO Y CAY RIBA SU CABEZ





- 'A pospone bishita di Condoleezza Rice na Beiroet'
- Cruz Corra ta pidi 81 miyon dollar pa Libanon
- Ehercito Israëli ta drenta Sur di Libanon atrobe
- Ehercito Israëli a retira for di bastion di Hezbollah
- E bomnan manera fierno rond di Tyrus

## Alicia De Bruyn, candidata number 9



## Sra. Enid Croes-Marugg instala como Presidente di Quota International Inc.



## Contratista ta celebra punto mas halto na Centro di Pesca Hadicurari



## Debi na consumo di alcoho ela bira Superman

# Den pleno careda homber a subi riba dak di auto y cay riba su cabez





STA. CRUZ—Den careda di 9'or di ayera nochi a drenta un yamada cu tin un cabayero Hulandes cu tabata envolvi den un accidente di auto. Na e sitio SDP a tuma e siguiente relato for di e chofer di Jeep, cu a relata na cuerpo policial cu e pasahero lo a subi e dak di Jeep den careda. Den e Jeep tabata tin 3 persona cu desde for di mainta tabata dal drinks na un pool di un hotel local. Nos por constata cu for di e sanger cu a keda riba caretera cu e persona lo a perde bastante sanger. E victima ta un Hulandes cu ta cu vakantie na Aruba. Awor su estado ta di gravedad. Ambulance a transporta e victima cu urgencia unda cu mester saca potret y scan su cabez. E chofer despues cu a duna su relato na polis a pasa un test pa waak su nivel di alcohol, cual resultado tabata negativo, Na e sitio polis a boei e chofer y a escolt'e pa warda di polis.






# IshMedia.com Hosting servers a haya aprobacion di Apple iTunes Music

IshMedia.com Hosting servers a haya aprobacion di Apple iTunes Music Store pa ta parti di nan servicionan di podcast. IshMedia.com lo cuminsa podcast gratis pa Aruba. Awor tur hende na Aruba por publica nan podcast y download podcast for di Aruba GRATIS!!. Podcast Aruba ta e Podcast pa bo tin un voz riba internet.

Ken awor ta iTunes y ta kiko ta podcast? Apple iTunes ta e software na cabes di bendemento di musica online. Apple iTunes a bende mas cu 1 billon di canticanan rond mundo te cu awe y a haya mas cu 3 millon canticanan for di e companianan di music di mas grandi. Nan a inventa e tecnologia pa bende y download musica riba internet. Nan a inventa iPod cual tin e 75% di e mercado compartí di tur MP3 players riba mundo. Apple iTunes ta e herment di benta di mas grandi den e industria di musica. PodCast ta un servicio gratis di iTunes pa download gratis, ken cu ta su podcast. E ta funciona mes un manera cu un mailing list, mes un manera cu bo por duna bo nomber y bo email riba un website pa haya newsletter regularmente via email, mes un manera awor ta traha pa audio files of video files. Podcasting ta wordo usa masha hopi mes pa talk shownan di radio y serienan di Television. Si bo no a logra scucha e programa na radio, e ora ey bo por download e for di iTunes.

Con pa cuminsa? Bai riba http://ishmediapodcast.com y traha un account pa bo por tin acceso na e instruccionan tocante con pa prepara bo podcast pa upload y acceso pa bo upload bo podcast. Con pa jega na Podcast Aruba? Habri iTunes, bai riba Music Store, selecta Podcast y search pa Aruba y lo bo haye. Click riba subscribe pa bo subscribe na Podcast Aruba. Podcast Aruba a wordo aproba recientemente door di Apple iTunes. Kiermen cuminsa upload episodionan riba Podcast Aruba.

Algun ideanan pa podcast:

- Bo por cuminsa bo mes un radio podcast of talk show, sin cu bo mester ta na un radio stacion. Y lo bo tin oyentenan rond mundo cu ta sigi bo podcast.
- Si bo tin un ora specific tur siman of tur dia na radio, y bo kier pa bo radio oyentenan no perde bo programa, nan por download e for di iTunes.
- Si bo tin un programa di television y bo kier pa tur esnan cu no por a mira e programa por tin tur e capitulonan, e ora ei djis podcast e y tur hende por sigi'e.






# Contratista ta celebra punto mas halto na Centro di Pesca Hadicurari

STA. CRUZ--Siman pasa trahadornan di contratista van Kessel a celebra e punto mas halto (Spantenbier manera bisa crioyamente) pa loke ta trata construccion di Centro di Pesca Hadicurari. Den un celebracion intimo a brinda pa e paso rapido di e trabaonan y e bon trabao haci. Esnan presente tabata por haci un recorido door di e facilidadnan espacio di e centro nobo cual ta proyecta pa ta cla y den operacion pa comienzo di Januari 2007.

Despues cu na luna di Maart 2006 ultimo, a inicia cu trabaonan di construccion di facilidadnan nobo pa piscadornan, awor piscadornan presente a mira pa nan mes e espacio mas amplio pa nan centro, cu ta encera un restaurant parti abao, combina cu lugar pa warda ekipo di pesca, mientras ariba tin lugar pa reuni, e fundacion y empleadonan di loke lo bira e futuro instancia pa maneho di zona di costa, esta CZM di Aruba.

Esnan presente a keda sumamente impresiona y satisfecho cu e avance bisto. Piscadornan ta contento cu e proyecto modelo aki, cu ta haci nan un ehempel pa loke ta "private – public partnership" unda tanto sector publico como sector priva ta coopera pa yega na mihor solucion. E proyecto entre Marriott Resorts, gobierno di Aruba y piscadornan ta encera construccion di un centro y pier nobo pa e piscadornan, restructura henter e area en cuestion kitando structuranan bieu, mehorando paisahe y construyendo mas facilidadnan publico. Una vez termina, e piscadornan ta mira dilanti den nan centro nobo cu 20% mas espacio, mihor facilidadnan, un siguranza di acceso continuo y fondo financiero pa mantencion di edificio, como tambe un pier nobo cu mas lugar cu antes (76 total). Un palabra di felicitacion ta bay na tur esnan envolvi cu e logro aki.





# Homber conocido di polis ta loco pa bay cu auto

STA. CRUZ— E cabayero F.F.J. di 48 aña naci na Aruba ta bay Warda di Polis caminda el'a entrega keho cu tin un homber cu kier a horta su auto. Mientras e tabata bahando. el'a la tende algo pafor kibra manera un glas y ora el'a sali na careda bay pafor y a resulta cu ta su glas di auto a ser kibra. Pa un homber cu el'a logra wak ken e ta, e la sali despues core rond pa waak si e por haya e malhechor. Y ora el'a encontra e malhechor, esaki a saca un cuchiu p'e. E ora el'a bay polis pa asina nan por controla si e por haya e malhechor cu a kibra su glas di auto. Asina e por a entrega keho contra e malechor.

### Segun Volkskrant :

# RECHTER: HANDELEN VERDONK WILLEKEUR: Otro prueba cu Verdonk tin den su contra

## De manier waarop minister Verdonk voor Vreemdelingenzaken omgaat ……berust op willekeur!

STA. CRUZ--Mientras cu tres Ministro (Pechthold-Verdonk-Bot) ta manda carta contra minister Rudy Croes cu tin cosnan cu no lo a bay bon cu Visa-Naturalisatie, permisonan (esaki nunca a keda proba) y nos hendenan a kerenan mientras ta mete “La Pata” cu cosnan cu ta regarda nos autonomia.

Ata awe otro prueba di esnan cu ta pensa cu nan sa mihor, pasobra nan a nace pa nan suerte den e pais colonisador, unda hendenan ta condena nan pa cosnan iresponsabel cu tambe ta discrimina Antiyano y Arubiano, siendo cu nan tambe a nace Hulandes pero no na Hulanda. Pa nan malasuerte, nos ta un pais autonomico ya pa mas di 20 aña y ainda terkedad ta impidi nan pa registra ‘Arubiano’. Na Hulanda como sernan di un pais soberano cu su nomber ta Aruba y no Antiyanonan Hulandes. Pesey nunca pensa cu ta pasobra nan ta di Hulanda nan ta mihor cu nos, cu si tin valornan-descencia ainda! Despues nos lo publica full e articulo aki den Solo di Pueblo!

# Aruba contribuyendo na tayer di United Nations Environmental Programme pa region di Caribe

### Tema: promove ratificacion di protocol pa reduci polucion for di fuentenan cu ta bini for di riba tera

STA. CRUZ--Durante un presentacion recien na un tayer pa region di caribe cu a trata e tema, con pa reduci y controla polucion di lama cu ta bini for di fuentenan riba tera, Aruba a causa un impacto positivo. Aruba a mustra con desde 2001 nos isla a traha sistematicamente pa cumpli cu e metanan di e acuerdo regional pa reduci y controla polucion di costa y lama for di fuentenan riba tera, conoci como LBS protocol di United Nations Environmental Programme (UNEP).

E seccion di Caribe cu ta hiba e nomber di Caribbean Environmental Program a auspicia e tayer na St. Lucia y tur isla di Caribe di habla Ingles tabata invita. Durante e tayer Aruba a sugeri pa cada participante na dicho tayer haya un toolkit cu instrumentonan, cual ta ser compila for di experiencia di tur e paisnan presente, pa logra e meta di e protocol cual nan por usa pa asina promove ratificacion di e protocol na nan pais. E mesun toolkit aki e ora, por sirbi cada representante na momento nan regresa nan respectivo pais pa aplica instrumentonan specifico cu por yuda nan situacion local.

**LOGRONAN DI ARUBA RIBA TERENO AMBIENTAL:**

E sugerencianan presenta pa Aruba na e tayer, combina cu e presentacion di e logronan di Aruba pa controla y reduci polucion di lama cu ta bini for di fuentenan riba tera, manera e compromiso di mas di 80 miyon florin den proyectonan di desaroyo sostenibel, a causa un impacto positivo pa Aruba. Tabata sumamente impresionante pa otro paisnan scucha cu Aruba den e ultimo 5 aña a inverti den mehora facilidadan pa

1) maneha sushi domestico, 2) upgrade e planta existente di purificacion di awa septico, 3) prepara pa construi 2 planta nobo pa procesa awa septico y otro “awa sushi”, 4) cuminza cu proyecto di midi (monitor) calidad di awa, 5) prepara pa cuminza un proyecto di midi (monitor) calidad di aire, 6) embarca riba e proceso di implementacion di maneho di costa (Coastal Zone Management) integral, acompaña di 7) concepto di leynan necesario y 8) un campaña di informacion pa concientiza comunidad di e importancia di tur hende contribui na proteccion di medio ambiente di Aruba.

**ARUBA COMO EHEMPEL:**

E contribucion y ehempelnan di Aruba a ser menciona varios biaha durante di e tayer. Sugerencianan di parti di e delegado di Aruba a resona varios biaha pa otro delegadonan presente na e tayer, como tambe a keda refleha den e resolucion/sugerencianan final di e tayer. Aruba a mustra asina, su liderato riba varios tereno y muy en particular riba e tereno ambiental. Esaki ta algo cu hopi biaha no ta ser conecta cu Aruba su imagen inmediatamente. Aruba hopi biaha ta ser conecta cu desaroyo turistico, nivel di calidad di bida halto y infrastructura resaltante.

Sinembargo Aruba ta, hopi avanza riba tereno di proteccion di medio ambiente, apesar cu e tin hopi reto su dilanti ainda. E compromiso demostra pa Aruba e ultimo añanan, a conduci cu Aruba awor ta sirbi como ehempel pa mustra con desaroyo economico ta posibel door di traha structura y integralmente pa proteha y conserva naturaleza.

Durante e tayer, Aruba a sirbi hopi como ehempel di Desaroyo sostenibel unda desaroyo economico/turistico ta posibel (y importante) pa paisnan den Caribe, contal cu esaki bay acopla cu conservacion y proteccion di medio ambiente. E meta final di ambos extremo na final cuenta ta depende di sirbi bienestar di hende cu ta biba na e pais.

E balance delicado entre esakinan a keda emfatiza fuertemente como vehiculo pa progreso di nos nacion y e region en general. Cu tur esaki y door di sigui cu e proceso pa ratifica e protocol di LBS auspicia pa UNEP denter di mas corto plazo posibel, Aruba ta sigura su mes di sigui como lider den region di caribe.




## Dominicana ta sospecha cu su casa ta gañ'e

STA. CRUZ—Polis ta ser manda pa Mispelstraat caminda cu lo tin un señora den panico ariba su casa. Nan ta topa cu e señora M.A.C. 32 aña naci na Republica Dominicana y ta bisa cu su casa lo tin un otro muher. Y na momento cu e señora a bis'e su casa A.A.C. Republica Dominicana 35 aña cu e tin un muher for di cas, e homber a bira loco y a coy un machete bay den direccion di su casa y a menaz'e cune. Den tanto lucha e muher a logra kita e machete for di su casa. Den tanto luchamento e señora lo a haya un paar di rasca caminda despues el'a bay Poli y tambe a ser pidi pa pasa recherché pa entrega keho. E homber na su turno a bisa polis cu ta e muher a bira agresivo. Polis a bisa e homber cu si e kier bay entrega keho cu e ta liber di haci esey.

## Homber kier cana lomba afor y mustra su body

STA. CRUZ—Parke Jaburibari ta pidi asistencia di polis caminda segun nan lo tin un homber lo ta cana zwaai cu machete. Na yegada di polis nan ta topa cu e trahador di e parke J.F. 39 aña naci na Aruba y ta splica polis cu pa basta dia caba nan lo a bisa B.A.J.L. naci na Aruba di 23 aña cu e no mag di kana sin franel den parke. E homber a rabia y a bisa polis cu no ta waak ningun regla, pero semper e hendenan di e Parke a bis'e cu e no mag drenta sin flanel cu ta esey ta e regla. Pero e homber no kier tende y ta actua na un manera cabesura y no ta reacciona. Polis a bisa pa J.F. cu e por bay warda y entrega premio.

## Homber ta core pa muher cu ta molesti'e

STA. CRUZ—E homber B.M.H.M.A. di 55 aña naci na Curaçao a yega Central di Polis y ta declara cu e señora G.M.C.A. di 43 aña naci na Colombia no kier comprende cu e nan relacion a caba. Y ta cana drenta tur caminda unda cu e ta y tambe ta molesti'e. E homber a drenta un bar y e muher ta bin molesti'e ta sali pa bay den su auto y tambe ta bin molesti'e. E homber a pidi pa polis bay papia cu e señora aki y pa lague na paz. Despues di paya cu e cabayero nan a sali bay busca e dama y nan a hay'e na Winter Garden. Polisnan a papia cu e señora y el'a bisa polis cu e tin 12 aña casa pero e homber ta simplemente tres luna di romance so nan tabata tin cu otro. Y tur cos a caba, door cu e la manda e homber um message ariba su cellular pero e no a haya contesta y ta pesey el'a bay busca e homber pa asina haya sa si el'a haya su mensahe ariba su cellular. Polis a bisa e señora pa stop di haci cos di mucha chikito y laga e homber na paz.


Ami ta
#1

# Contrario na decision di Ing. Marlon Croes di DOW e trafico ta sigui pesimo na Santa Cruz




STA.CRUZ--SDPatumanota di e sin fin di comentarionan di automobilistanan y tambe yamadanan relaciona cu loke Ing. Croes di DOW a relata. Varios ta esnan cu ta comparti e opinion cu Ing. Croes nunca mester a re-activa e luznan bek ya cu tur loke esaki a causa ta un caos total den oranan regular. E asina yama peak hoursnan ta peor y masha hopi hende ta opta pa pasa full rond en vez di usa e cruzada ariba menciona pa motibo di e stagnacion.

Loke ta haci e asunto peor ta e hecho cu e fluho di trafico cu mester bay Oranjestad sea nan ta bin for di Drive Inn of for di Santa Cruz panort ta haya retraso formal ya cu filanan ta forma y loke ta haci'e peor ta e hecho cu diferente zijwegen e.o. t-kruising Mundo Nobo, parking lot pariba di misa na Santa Cruz, entrada di Valero Santa Cruz, drive thru Taco Bell, Cruzada na altura di Sede di MEP etc etc etc. ta conecta riba e caretera principal aki. Tur ta bay den direccion di e luznan di trafico ya cu NO tin otro alternativa. E pregunta ta keda si di berdad tawata tin hopi accidente y con kico Ing. Croes por splica e bululu ya cu como esnan cu transita continuamente riba e cruzada aki nos no ta di e mesun opinion cu Ing. Croes. Ni un solo dia of ora a wak un personal di polis of DOW na altura di e cruzada aki pa por bisa cu nan tin razon. Nunca a tuma potret ni na tera corda den halto di e seriedad di e stagnacion aki ora cu e luznan ta cendi. Miembronan di polis mes por conta un tiki con critico e situacion por bira na momento cu mester usa e cruzada aki den momentonan di emergencia.

Accident tin rond Aruba y sigur esaki ta responsabilidad di cada chofer pa actua prodente den trafico pa evita esaki. Cada chofer tin e obligacion pa mantene nan mes na reglanan di trafico y sigur mester usa masha hopi tolerancia nan momento di acerca e cruzada. Pero pa para den fila pa mas di 20 minuut djis pa move un 200 meter anto si nos ta kere cu ta pasenshi di hero bo mester tin pa haci esaki. No por ta asina cu ta djis core cende e luznan y presenta pretextonan fofo djis pa cabesura of falta di conocimiento di e situacion. SDP a djis tuma algun potret diasbra mainta ora cu tur cos mester ta rustig y easy going pa mas of menos 11:30 di mainta y esaki ta loke nos a confronta:
UN CAOS TOTAL anto cu luznan cendi shonnan! E potretnan ta papia pa nan mes!



## Aruba ta aspira pa ratifica LBS Protocol di United Nations na 2007

# Acuerdo regional pa reduci y controla polucion di costa y lama for di fuentenan riba tera

STA. CRUZ--Recientemente Aruba a participa na tayer regional pa promove ratificacion di un acuerdo regional pa reduci y controla polucion di costa y lama for di fuentenan riba tera conoci como LBS Protocol. E origen di e protocol aki ta basa for di e Convencion di Cartagena cual ta forma un di e poco instrumentonan legal pa e region di Caribe pa desaroyo y proteccion di medio ambiente marino den henter e region di lama caribe. E Land-Based Sources of marine pollution (LBS) protocol, cual coincidentalmente United Nations Environmental Programme (UNEP) a firma cu tur paisnan na Aruba mes, ta sumamente importante pa paisnan manera Aruba cu ta depende pa 70% riba entrada for di turismo. Polucion for di actividad di hende cu ta bai lama ta afecta entre otro hende y bestia cu ta usa lama, ecosistemanan valioso manera rif di coral, mangrovenan, beach, como tambe areanan di piscamento y atraccionnan turistico. Meta di protocol ta pa mehora calidad di bida di hende door di reduci y elimina polucion di lama for di fuentenan cu ta bin di tera.

BENEFICIO:

Beneficionan di ratifica e tratado ta multiple. Firmando e protocol Aruba ta yega na remarke pa e.o.;

1. ricibi asistencia pa maneha recursonan di costa y lama, como tambe ayudo pa reduci polucion for di fuente y actividadnan riba tera;
2. denter di un structura internacional facilita uso sostenibel y planifica di teritorio mustrando asina na instancianan sostenedor e compromiso pa reduci polucion regional;
3. demostra na tur hende, mundo henter, Aruba su compromiso y dedicacion na reduci polucion di lama y costa for di fuente y actividadnan riba tera;
4. haci uso di asistencia tecnico di expertonan (sin gasto adicional pa Aruba) pa medio di partnership den region;
5. habri posibilidad pa Aruba haci uso di fondonan internacional manera, UNEP, Hulanda y otro paisnan desaroya cu ta contribuyendo rond mundo na mehoracion di medio ambiente den paisnan den desaroyo;
6. ricibi asistencia tecnico y expertisio via UNEP su centronan di actividad regional y otro netwerknan.

Ratificacion di e protocol, no tin consecuencia financiero negativo pa nos pais. Es mas, por bisa cu Aruba ta asta mas avanza caba riba varios tereno cu loke e protocol ta rekeri.

VARIOS MEHORACION REALIZA:

E plan di maneho integral pa medio ambiente desde 2001 a logra realiza varios mehoracion pa medio ambiente di Aruba cual ta pone Aruba den un posicion hopi positivo. Pais Aruba a inverti sistematicamente den proyectonan pa desaroyo sostenibel den e ultimo 5 añanan pa mehora facilidadan pa 1) maneha sushi domestico, 2) ugrade e planta existente di purificacion di awa septico (RWZI), 3) prepara pa construi 2 planta nobo pa procesa awa septico y otro "awa sushi" (San Nicolas y Parkietenbos), 4) cuminza cu proyecto di midi (monitor) calidad di awa, 5) prepara pa cuminza un proyecto di midi (monitor) calidad di aire, 6) embarca riba e proceso di implementacion di maneho di costa (Coastal Zone Management) integral, acompaña di 7) concepto di leynan necesario y 8) un campaña di informacion pa concientiza comunidad di e importancia di tur hende contribui na proteccion di medio ambiente di Aruba.

SIGUIENTE PASONAN:

Despues di atende e tayer, e siguiente pasonan premira ta pa presenta na e punto di contacto local y recomendacionnan for di e tayer. For di esaki posiblemente lo invita tur instancia envolvi pa un presentacion, for di cual e grupo lo manda un conseho pa conseho di minister di Aruba den cual ta splica e posicion di Aruba, e logronan versus loke falta ainda pa haci, como tambe un comparacion di consecuencia versus beneficionan di ratificacion di e protocol. Aruba por aspira cu tur trankilidad pa ratifica e protocol posiblemente na 2007 ainda y cuminza goza di e beneficionan cu esaki ta ofrece Aruba.

# FACIL!!

# GANA 700.000.-

**Manda un sms na 9511 cu nomber, faam y adres Solo di Pueblo lo saca un ganador cu lo ricibi 10 lotto grandi cu ta paga 700 mil florin.**




## Sms 9511 – Nomber, faam y adres

*Lo anuncia ganador pa 6'or di atardi.

* Ganador mester busca su 10 lotto grandi na Suerte di Kwihi Inn na Sta. Cruz (dilanti Taco Bell)




# Alicia De Bruyn, candidata number 9

## Miss Universe Aruba

Alicia De Bruyn ta un di e candidatanan mas halto cu tur e candidatanan di Miss Aruba y un di e otro favorito pa ta den e finalistanan pa Miss Aruba. Alicia tin un estatura di 1.85 , un cabey preto bunita. Solo di Pueblo tabata tin oportunidad di por a cera conoci cu Alicia



di cerca, caminda cu nos a tene un entrevista cu su persona pa asina pueblo di Aruba por cera conoci cu e hoben bunita aki. Despues di un bunita conversacion na Hulandes ameno nos a haci'e algun pregunta.

Nos pregunta na Alisia De Bruyn ta ,

**Bo por a bisa nos kende ta bo mayornan?**

Para dilanti un mucha muher: hallo ,mi a hisa mi cara y el'a contestami: Mi mayornan nan nomber ta, Saskia y Martin De Bruyn.

**Bo tin mas ruman?**

Mi tin un ruman muher mas, Kathleen.

**Cuanto aña bo tin?**

**Bo fecha di nacimento y ki signo bo ta domina y di cual districto bo ta bini?**

Mi tin 17 aña, mi ta naci dia 30 di September 1988 y mi ta domina e signo di Libra. Mi ta biba na Sabana Blanco cu ta un caya den e Distictо di Dakota y Wayaca.

**Kico ta bo deseonan?**

Di por ser eligi como Miss Aruba y despues termina mi studio den Taal y Wiskunde.

**Despues di Miss Aruba, kico ta bo plannan?**

Mi plannan ta pa termina mi studio y despues bin bek pa traha na Casa Cuna of yuda nos muchanan desampara.

**Alicia na unda bo ta traha?**

Mi ta traha na Super Food y asina cu mi termina cu Miss Aruba lo mi bay sigui studia.

**Cual ta bo color preferi?**

Mi color preferi ta biña

**Alicia De Bruyn kende a aceca bo pa participa pa Miss Aruba?**

Mi a wordo acerca door Julio Hair Dresser. Un caso cu ta hopi papia di dje na Aruba ta e cas di Natalie.

**Kico bo ta pensa di e caso aki?**

Mi ta lamenta hopi ariba e caso aki. Pero mi ta kere cu e Americanonan a bini Aruba pa tira e caso aki ariba nos pasobra aki na Aruba ta hende nan amabel y di bon curazon tin no hende malo.

**Kende lo bay ta trahando bo trahe di gala pa e anochi Final?**

Esaki lo bay ta den man di Ronchi de Cuba.

Asina tambe nos a combersa cu Alicia De Bruyn, candidata number 9 pa Miss Aruba 2006 nos di Solo di Pueblo ta desea bo tur clase di exito.



# NA CAMINDA PA Miss Universo Aruba 2006

## Candidatanan di Miss Aruba a conoce e menu balanza di Crustaceans & Steaks

STA. CRUZ-- Diabierna e candidatanan a cera conoci cu e menu nobo di Crustaceans & Steaks Restaurant. Ta trata aki di un menu hopi balanza pa esnan cu ta gusta como saludabel. Den un entrevista cu e propietario sr. Mario Jimenez a duna di conoce cu esaki tabata un idea cu a ser treci dilanti pa asina trece diferente tipo di cuminda pa nos comunidad como tambe nos turistanan cu ta bishita nos isla di Aruba. Hopi biaha tin hende cu kier come un cuminda balanza pero esaki no ta ser sirbi tur caminda pa motibo cu na Aruba hopi hende no ta tene cuenta cu esaki. Pero awor esnan cu ta gusta come balanza, por haci esaki via nan restaurant pa cual e menu ta basa na cumindanan traha cu producto di dieta pa esnan cu kier como saludabel. Na e mesun anochi aki despues cu e candidatanan a disfruta di e plato, nan a haya un regalo di Adrisandry Agency cu ta e agencia cu ta trece diferente producto pa traha cuminda balanza.

Sra. Luz Adriana a haci entrega di un basket na tur e candidatanan pa asina nan por mantene nan figura durante e certamen di Miss Aruba y tambe despues. Riba e potretnan nos por tuma nota di e momento cu e regalonan a ser entrega e anochi aki na e candidatanan di Miss Aruba 2006. Awor ta keda un paar di dia mas pa e gran final di Miss Aruba 2006 cual lo tuma lugar dia 5 di Augustus.





700.000 700.000 700.000







Sue-Ann Lee 200.000



Xiomara Ras 50.000



700.000 700.000



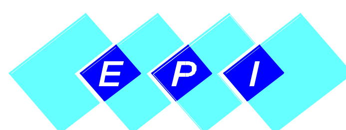
# Empleadonan di De Palm Tours cu garage sale pa yuda nos muchanan por bay school



STA. CRUZ-- Den fin di siman a tuma lugar un garage sale di parti e trahadornan di De Palm Tours pa asina haya un poco fondo pa yuda algun mucha cu material pa aña escolar nobo aki un paar di siman. Den un entrevista cu Angelica Vleeming di De Palm Tours a duna SDP di conoce cu bao di nan mesun trahadornan nan a recolecta diferente paña, zapato, cellular y hopi otro cos den bon condicion pa por a bende durante un garage sale cu nan a organiza pa asina duna un man na diferente mucha cu no tin e forma pa cumpra nan material pa e aña escolar nobo. Tambe algun di e trahadornan a traha koeki y diferente tipo di bolo pa asina por a bende pa haya un poco placa pa por regala algun mucha lo necesario pa school. Tur mucha a haya e informaccion aki via diferente instancia. Sigur ta di elogia e tipo di accion aki cu e trahadornan di De Palm Tours a haci durante e fin di siman cu a pasa. Di parti SDP nos kier a desea na tur trahador un danki den nomber di nos muchanan cu ta den necesidad aki na Aruba.

## Turista cu a busca problema a wordo bati

STA. CRUZ—Polis ta ser manda na un establicimento na Weststraat caminda lo mester tin un turista golpea. Na yegada na Carlos & Charlies polis ta encontra e turistanan D.J.B. 22 aña y tambe C.A. 20 aña kendenan ta bisa cu e bouncer di e dicho lugar lo a bati G.P.B. 22 aña. Tur tres ta di U.S.A. E bouncer a kibra su boca. E turista a ser hiba Poli caminda polis a sigui haci investigacion y nan a papia cu e bouncer y di cual a bisa cu e la saka e tourista nan pa for di e lugar door di nan mal comportacion y tambe cu e turista lo a menaza e bouncher. E si no a tolera nada.




Pa medio di esaki Colegio EPI unidad ciencia y tecnologia ta anuncia lo siguiente. Tur cartanan pa nos studiante nan tocante e aña escolar 2006-2007 a sali dia 21 di Juli 2006. Teniendo na cuenta cu tardanza di post, nos ta informa tocante e siguiente dianan importante.

28 Juli 2006:
Ultimo dia pa bestel uniform na IMPEX.
Ultimo dia pa entrega peticion pa "vrijstelling busvervoer" na Arubus.
11 Augustus 2006:
Ultimo dia pa paga inschrijfgeld (afl.40,-) y collegegeld (afl.350,-).
Si no paga na tempo e studiante no ta wordo inscribi na school.

09-11 Augustus 2006:
Periodo pa regla asuntonan pendiente di administracion di e studiante na school.
Si e asuntonan aki no ta na ordo, e studiante no ta wordo inscribi na school.

16-25 Augustus 2006:
Periodo pa entrega peticion pa un studielening. Yama Directie Onderwijs pa mas informacion.

17 Augustus:
7:45 a.m. – 10:00 a.m.: Busca carnet. Tur semesternan 1.
10:00 a.m. – 11:30 a.m.: Busca boeki y rooster. Tur semesternan 1.

18 Augustus:
7:45 a.m. – 10:00 a.m.: Busca carnet. Tur semesternan 3 y 7.
10:00 a.m. – 11:30 a.m.: Busca boeki y rooster. Tur semesternan 3 y 7.
21 Augustus:

Prome dia oficial di les segun rooster (si tin cambio, esaki lo wordo anuncia un siman prome).

24 Juli – 08 Augustus:
School ta cera pa publico!

# Sosten di Estados Unidos na Israël ta ocasiona mas iritacion

JERUZALEM/BEIROET –E sosten incondicional di Estados Unidos na Israël den e conflicto cu e Libanes Hezbollah cada vez ta haya mas resistencia den e comunidad internacional. Ainda no ta mira un stp na atake y cada vez ta mira mas victima.



E ciudadanonan Libanes ta victima. Sigur 750.000 hende ya a huy y segun Beiroet 600 hende a muri den e pais parcialmente destrui. Diabierna atrobe a cay cinco morto. Hezbollah pa di prome vez a lanza un raket masha leu mes. London y Parijs ta haya falta di un iniciativa Americano den 'Veiligheidsraad' awor cu mester un resolucion pa stop cu violencia. Premier Britanico Tony Blair, un fiel aliado di Estado Unidos, a pidi presidente George Bush na Washington pa acelera un proceso diplomatico. Despues di e conversacion Bush a remarca cu Estados Unidos por bay di acuerdo den e Veiligheidsraad cu e resolucion cu ta ofrece e marco pa un paz duradero. Bush y Blair a duna di conoce cu mester desarma Hezbollah y cu Libanon mester haya poder den e pais. Bush tambe e expresa



cu minister Condoleezza Rice di Asuntonan Exterior ta bolbe pa deliberacionnan na Medio Oriente cu Israël y Libanon. China, miembro di Veiligheidsraad, irita ya a cuminza menaza cu repercusion diplomatico. Algun pais Arabe tambe ta yama e hecho hipocrita ya cu Estados Unidos ta entrega Israël municia y simultaneamente ta ofrece ayudo na e victimanan Libanes. E Americanonan desde principio di e atakenan na Medio Oriente a yuda Israël. Dia 14 di Juli Estados Unidos a usa nan derecho di Vetorecht den Veiligheidsraad.

# Israel vs Libanon

## 'A pospone bishita di Condoleezza Rice na Beiroet'

BEIROET – E gobierno Libanes a laga e minister di Asuntonan Exterior, Condoleezza Rice sa cu su bishita proponi pa Beiroet no por sigui. E gobierno Libanes a laga sa cu e deliberacionnan pa un proposicion pa paz no tin sentido pasobra Israel a ocasiona un matanza den e ciudad Libanes Qana. E gobierno na Beiroet ta exigi pa prome declara un stop nan atake!

Rice a yega Israël diasabra. E kier termina e conflicto entre e estado Hudiu y e organizacion Libanes Hezbollah. Prome cu el'a yega Tel Aviv el'a bisa di ta para positivamente frente e proposicion di paz Libanes. E proposicion aki entre otro ta encera un stop na atake y tiramento y tambe libertad di e dos militarnan Israëli deteni door di Hezbollah. E proposicion pa paz tambe ta provee di tropanan militar internacional..

## Cruz Corra ta pidi 81 miyon dollar pa Libanon

**GINEBRA –** Cruz Corra Internacional a pidi 81 miyon dollar pa yuda victimanan di e conflicto na Libanon. "E bida a bira insoportabel pa civilnan atrapá den e combatenan na Libanon," asina e Comité Internacional di Cruz Corra a duna di conoce. E acceso na awa y servicionan primario ta hopi limita y evacuacionnan medico y operacionnan di ayudo ta hopi dificil y incapaz pa satisface e necesidad di e poblacion. "Den sur di Libanon, e problema number uno ta pa garantiza seguridad na civilnan y e acceso pa realiza tareanan medico y humanitario." Na mes momento e daño nan na infrastructura civil y e economia di e pais ta exigi un contesta di emergencia cu probablemente lo extende te cu otro aña," asina e director a bisa.

## Ehercito Israëli ta drenta Sur di Libanon atrobe

BEIROET – E militarnan Israeli ayera atrobe a pasa frontera di Libanon. Den e pueblo Taibe na sur este e Israelinan a cuminza bringa cu militantenan di e movecion Libanes di Hezbollah. E ehercito Israëli despues di dianan largo di guera a bay for di e bastion di Hezbollah, Bint Jbeil. Segun militarnan Israëli e ehercito solamente kier a controla e camindanan y no kier a keda eynan. Siman pasa Israël a perde ocho militar cu e atakenan na Bint Jbeil.

## Ehercito Israëli a retira for di bastion di Hezbollah

TEL AVIV –E ehercito Israëli despues di atakenan di basta dia a cuminza retira for di e lugar Sur Libanes Bint Jbeil, un bastion di Hezbollah. E operacion ainda no a termina, e vocero militar na Tel Aviv a declara. Na e atakenan fuerte na Bint Jbeil algun dia prome Israël ya a perde ocho militar.

## E bomnan manera fierno rond di Tyrus

TYRUS – Explosionnan pisa tabata zona rond di e puerto Tyrus Stoelnan di beach bashi ta laga bo corda e temporada di turista cual lo mester a bira esun di mas exitoso na Libanon. Algun kilometer mas leu huma tabata bolter den cielo. De vez en cuando algun avion di reaccion (straaljager) tabata pasa de vez en cuando ora nan caba di entrega nan carga. Tras di e edificio- y flatnan e bomnan tabata cay. Esaki ta un panorama diario pa e habitantenan di Tyrus. E revancha di Israël pasobra Hezbollah a manda un raket nobo riba Israël. E asina yama: Khyber 1, cu a yega mas leu cu Haifa. Despues di esaki a sigui explosion tras di otro. Candela tabata bay halto for di un stacion di gasoline. Hendenan cu a keda Tyrus por a tende un fierno di bomnan masha duro mes! A conta ya mas di diesdos morto. Tyrus ta un lugar den sur di Libanon. Hopi cerca di e frontera di Israël. Imen, un señora Libanes a huy for di Yaroun. El'a declara cu tur cas ta destrui. Bo por a mira algun morto riba caya! Despues di e tiroteonan hopi hende a purba huy.



## Hezbollah ta bay di acuerdo cu e proposicion di paz Libanes

BEIROET - Hezbollah a bay di acuerdo cu un plan di e gobierno Libanes pa termina e crisis den Medio Oriente. Un noticiero Americano a divulga esaki cu permiso di mandatarionan Libanes. E minister Americano Condoleezza Rice di Asuntonan Exterior ta positivo. E acuerdo di e proposicion di e premier Libanes Fouad Siniora pa un tregua a ser alcanza den e anochi di diabierna pa diasabra. Den e plan ta haci un yamada na un 'stop na atake' inmediato. Tambe ta pidi pa libertad pa e presonan Libanes for di e prisonnan Israëli. Y libertad pa e dos militarnan Israëli secuestra door di Hezbollah.

## Israel a destrui brug na Beká despues di atake di Hezbollah

TIRO, Libanon, - Avionnan Israeli a completa 120 mision den un periodo di 36 ora di atake contra Libanon y a destruí un brug na e oriental Vaye di Beka, despues cu gueriyeronan di Hezbollah a lanza un tipo nobo di atake. E brug riba rio Orontes a keda destrui despues di dos bombardeo aereo, fuentenan militar Israëli a confirma, kendenan a agrega cu ta preparando misionnan nobo contra brugnan na zuid di Libanon, sin drenta den detayenan. Mientras tanto, habitantenan a indica cu no tabata tin victima den e atake cu a destruí brug na Beká. Ehercito Israëli a informa cu a herida siete di su soldaatnan, un di nan seriamente, ora cu Hezbollah a confrontá incursion di ehercito Israëli na poblacionnan di Bint Jbail y Maroun al-Ras diabierna, areanan caminda movimiento gueriyero ta conta cu apoyo fuerte. E atakenan a ocuri mientras Secretaria di Estado di Merca, Condoleezza Rice, tabata regresa Medio Oriente, pa un di dos intento di pone fin na e hostilidadnan. E confrontacionnan a sigui cu a extendé ya pa 18 dia. Algun hende ta calcula cu e mortonan ta supera 600, mayoria di nan ta Libanes.

# Israel vs Libanon

## Hezbollah y Hamas ta menaza cu desquite

BEIROET (ANP – E movecion Libanes, Hezbollah y e grupo Palestino Hamas a laga sa cu nan lo ehecuta accionnan di desquite. Esaki ta pa paga bek e bombardeo riba e ciudad Libanes Qana. Cu e bombardeo aki a muri bastante hende.

„E crimen horibel aki no ta keda sin desquite", Hezbollah a declara. Mushi al-Masri, un parlementario di Hamas, a declara cu su organizacion ta tene tur opcion habri den e guera contra Israël. E ehercito Israëli no tabata sa cu tabata tin ciudadano scondo den e edificio na Qana. Esaki e teniente-general Dan Halutz di e ehercitonan Israëli a declara. Segun e premier Israëli Ehud Olmert a adverti e habitantenan di e pueblo pa bay prome cu Israël cuminza cu ataca e ciudad ey. Olmert a bisa cu no a duna orden pa tira riba ciudadano.

51 ciudadano a perde nan bida cu e atake di Israël riba un edificio na Qana diasabra pa diadomingo. Bao di esnan cu a muri tabata tin 22 mucha. Den e edificio tabata tin mas o menos 100 hende scondi. Bao di nan famianan cu a huy for di nan lugar prome cu e bombardeo a cuminza. Segun testigo a destrui tambe algun edificio di Qana. E premier Libanes Fouad Siniora a exigi un tregua inmediato entre Israël y e movecion Libanes Hezbollah. Libanon lo participa na na e deliberacionnan pa paz despues cu stop e atakenan. Siniora ta exigi un investigacion internacional riba e matanzanan na Libanon.



## Miles di Israëli a huy



**JERUZALEM –** Mas o menos 330.000 habitante di nort di Israël a huy pa motibo di e tantisimo atake di raket di e movecion Sjiitico di Hezbollah desde Libanon. E raketnan aki a costa mas o menos miyon hende nan bida. Un tercera parti a huy.

## Manifestantenan ta ataca un oficina di Nacionnan Uni na Beiroet

Door di rabia riba e matanza na Qana, un lugar na Sur di Libanon, masha hopi manifestante a ataca un oficina di Nacionnan Uni den e capital Libanes, Beiroet. E manifestantenan a cuminza tira e bentanan di glas di e edificio cu piedra y bara di hero. Despues nan a invadi e lugar y nan a destrui tur cos den e oficinanan.

# Oficina di monumento ta restaura grafnan di Comandeur na Hato

STA. CRUZ--Na November di aña 2004 Oficina di Monumento a cuminza cu restauracion di 16 grafnan di comandeur na Seroe Patrishi. E trabao aki a termina den luna di Oktober 2005 na momento cu a blancha e grafnan aki como mantencion. Awor, entrante 31 di Juli 2006, ta toca turno pa e grafnan di Hato tambe wordo restaura. Den total, tin 23 grafnan na e sitio aki. Alabez e tereno tin actualmente dos cura. Uno ta di valor historico y e otro ta di waya di hero cu ta completamente deplorabel. E grafnan historico aki ta situa net na banda di EPB-Hato y ta den hopi mal estado.

No tur e grafnan ta di comandeurnan pero, door cu hopi di nan ta poni den grupo, esaki ta indica cu varios familiar tambe ta dera aki hunto cu nan ser keri. Tampoco ta conoci exactamente, ken tur ta dera aki, pasobra tur e plachi di nombernan a desaparece. E idea pa restaura e grafnan aki a origina cerca sr. Ronald de Kort, di e Representacion di Hulanda na Aruba.

Despues cu sr. de Kort a acerca Oficina di Monumento, e ultimo aki a prepara calculo di gasto y un proposicion pa e proyecto. Minister di Cultura, sr. Ramon Lee, a duna tur aporte na Oficina di Monumento pa prepara y ehecuta e proyecto den cuadro di maneho integral pa cultura. Representacion di Hulanda a bay di acuerdo pa financia e proyecto pa un suma total di alrededor di 30 mil florin Arubano. E trabaonan di restauraccion ta encera; restaura 23 graf y e muraya historico, haci e tereno limpi, y traha un cura nobo di blokki. E trabaonan di construccion lo wordo efectua door di Bremo Construccion bao supervision di Oficina di Monumento mes. E proyecto ta proyecta pa termina na December 2006 si tur cos bay segun planea. Pa mas informacion por tuma contacto cu Oficina di Monumento den nan edificio monumental na Schelpstraat of via telefon: 583-5938.









# Sra. Enid Croes-Marugg instala como Presidente di Quota International Inc.

STA. CRUZ--Manera ta conocisra. Enid Croes-Marugg a keda oficialmente instala como Presidente di Quota International Inc. durante e dia final di e convencion cu a tuma lugar na Gold Coast na Australia dia 24 di Juli ultimo. Esaki sigur ta un logra grandi pa sra. Enid Croes-Marugg pero tambe pa Aruba. E anochi final di e seminario e himno di Aruba a wordo toca den honor di sra. Croes-Marugg su patria y despues a sigui un ceremonia chikito na unda el'a wordo presenta como e presidente nobo di e organizacion Quota Internacional Inc. mundialmente. Pa e presentacion aki, el'a presenta un video special na unda a presenta panoramanan hopi bunita di Aruba y na unda a presenta e hubentud y trabaonan di Enid na Aruba pero tambe internacionalmente den servicio pa comunidad. Hopi ta esnan cu pa prome biaha a tende di Aruba na e convencion aki na Australia. E anochi a continua cu un toke Caribense na unda un banda special di musiconan a toca canticanan Caribense pa e publico. Un cancion cu a toca y cu a causa hopi sensacion ta esun di Jump with the Towel. Un total di mas di 600 persona a goza di e musica y den e sala na unda nan a tuma nan servette di riba mesa pa nan swing riba e ritmonan di Carnaval. Tambe e delegacion cu a acompaña Enid a hiba bolo preto y 'muestra' di crema y shampoo di Aruba Aloe Balm como regalo pa esnan presente. Un y tur a siña conoce nos isla y te na e otro bandi di mundo a haya sa na unda nos ta situa y di nos cultura. Sra. Enid a demostra durante di e añanan di ta un bon representante di nos isla y tambe a haci hopi trabao pa e organizacion Quota International den cual el'a carga posicionnan hopi importante tanto den e club local, den districto e internacional. Enid ta goza di un respet hopi grandi y e ta un persona cu ta un embahadora di Aruba tambe ora e ta den exterior. Ademas di ta awor e presidente Internacional di Quota Inc., un organizacion cu ta traha den diferente continente di e mundo pa yuda esnan cu problema cu Oido y Habla, muchanan y nos hende muhernan menos afortuna rond mundo, e ta bay ta hibando e nomber di Aruba mas aya. Den algun continente y na algun pais ainda Aruba no ta conoci y esaki ta haci e trabao di Enid uno sumamento grandi y cu retonan grandi su dilanti. Entre otro e lo tin proyectonan grandi di coordina na lugarnan manera India y Filipinas. Durante e instalacion oficial na unda representantenan di diferente pais tabata presente, pa felicita Enid, a yega felicitacionnan tambe di Aruba mes. Sra. Alexia Semeleer, presidente di Quota Internacional di Aruba a lesa varios cartanan di felicitacion cu a yega pa Enid. Un di e felicitacionnan tabata di Su Excelencia Gobernador di Aruba, sr. Fredis Refunjol cu a expresa: exito den e reto nobo den e funcion. Tambe sabiduria, y satisfaccion den su trabaonan dilanti y cu e alcanza su metanan den su aña presidencial. Prome Ministro di Aruba a expresa su palabranan di felicitacion den nomber di e pueblo di Aruba: Gobierno di Aruba kier a felicita sra. Croes Marugg pa e logro importante aki. E exito aki den carera ei sra. Croes Marugg lo mester trece alegria y orguyo pa Aruba, como miembro di su comunidad, ta wordo reconoci den e posicion prestigioso aki. Camara di Comercio: Di industria di Aruba: sra. Enid Croes Marugg ta conoci como un miembro ehemplar di nos comunidad di comercio. E Camara di Comercio tin confianza den su compromiso di liderazgo di Quota Internacional y e desaroyo di su mision den mundo. Camara di Comercio ta sigur cu lo e ta un embahador di nos isla, su economia y su hendenan. Otro clubnan na Aruba, manera Rotary, Roteract, y Women's Club di Aruba, tambe a manda nan felicitacion pa sra. Enid Croes Marugg. Presidente di Women's Club di Aruba a skirbi: Mi kier a extende mi mas sincero palabranan



di pabien na Sra. Enid Croes Marugg cu su instalacion como Presidente di Quota Internacional mundialmente y nos kier a desee Salud, Sabiduria y Curashi. E miembronan di Rotary Club di Aruba a menciona entre otro: Nos ta hopi contento cu su logro y ta tuma e oportunidad pa desea Enid un aña hopi exitoso. Durante henter e aña cu bo lo cargo bo presidencia y bo metanan, nos lo ta bogando pa bo. Tanto sra. Enid como su esposo Robert Croes ta na Australia ainda pa varios compromiso y asina tambe e delegacion di miembronan di Quota International of Aruba cu lo bolbe Aruba fin di e siman aki.

### Conforme veredicto di huez:

# NO TIN NADA PA STROBA HABRIMENTO DI TERMINAL NOBO NA HATO, CURAÇAO

## Companianan di aviacion mester muda y paga tarifanan nobo

WILLEMSTAD – Conforme veredicto di corte, no tin nada cu por stroba apertura di e terminal nobo na Hato. Esaki huez Haarhuis ta bisa den su veredicto dia 28 di Juli. E veredicto aki ta bin despues cu dia 26 di Juli corte a trata un huicio sumario cu Curaçao Airlines Association (CAA) a entama contra di Curaçao Aiport Partners (CAP). Manera ta conoci for di cuminzamento di aña 2003 CAP a yega na un concesion cu Gobierno pa nan explota e aeropuerto. Entre tanto e terminal nobo a keda cla y tur cos ta cla pa prome di Augustus e terminal nobo ta operacional cu tur e aeroliñanan operando den e edificio nobo aki. Pero e companianan di aviacion manera American Airlines, KLM, DAE, SLM, y tambe Swissport Aerocargo a entama un huicio sumario pa e hecho cu e tarifanan cu CAP a bin cune pa uso di e edificio nobo aki, ta pone cu e gastonan di e aeroliñanan den algun caso hasta ta triplifica. Despues cu huez a tuma un dia pa studia loke e partidonan a trece dilanti, huez ta yega na e decision cu e companianan di aviacion tabata sa cu lo bin un terminal nobo y cu esaki lo bira mas caro. Den e edificio nobo aki tin sistemanan di operacion moderno cu lo mester bay cumpli cu un demanda di mas o menos 1.6 miyon pasahero pa aña. Esaki ta motibo cu CAP a percura pa sistemanan super moderno pa opera e terminal aki. Un di e puntonan cu huez mester a tuma un decision riba dje ta cu e companianan di aviacion no tabata kier a muda pa e edificio nobo. Pero huez ta di opinion cu un mudanza actualmente ta inevitabel. Pa loke ta trata e tarifanan, no ta razonabel pa pensa cu companianan ta muda pa un terminal nobo y sigui paga tarifa di e terminal bieu.









# Curaçao tin su aeropuerto nobo

STA. CRUZ/WILLEMSTAD – Curaçao Airport Partners (CAP) a construi y ta habriendo e aeropuerto di mas moderno den Caribe cu un diseño y construccion na un valor di aproximadamente US$ 44 miyon. E terminal di pasahero nobo ta cumpli cu exigencia di nos gobierno, pa loke ta capacidad y comfort. E edificio ta cumpli cu e rekisitonan di gobierno pa atende 1.6 miyon pasahero pa aña na e nivel di IATA (e asociacion internacional pa transporte aereo) nivel di servicio C.Tres aña despues di a firma un contrato di concesion cu validez di 30 aña cu gobierno di Teritorio Insular di Curaçao, CAP ta habri porta pa un terminal di aeropuerto super moderno, manera a wordo acorda na momento di a firma e acuerdo cu gobierno. E necesidad pa un socio:Tres aña pasa Gobierno di Curaçao a firma un aliana stratégico cu CAP pa desaroya e aeropuerto y e terenonan alrededor di dje. Como parti di e acuerdo a largo plazo cu a wordo firma tabata cu Curaçao Airport Partners lo provee acceso na industria up-to-date y conocimento y tambe traha un terminal di pasahero nobo cu ta cumpli cu standard internacional y demanda local. E terminal existente tabata stroba desaroyo di trafico di aviacion y no tabata provee standardnan aceptabel na conviniencia di e pasahero. Consecuentemente, tabata tin necesidad di un terminal di aeropuerto nobo mas amplio pa e isla por a realiza su potencial riba tereno di turismo y desaroyo economico. Gobierno su prioridad tabata pa inverti den desaroyo economico na lugar di den infrastructura. Ademas otro nacionnan den Caribe tabata inverti en grande den desaroyo di nan aeropuerto y areanan rond di esaki, manera p.e. Aruba, Cuba, Costa Rica y St. Maarten. Pa casi tres decada, Curaçao tabata traha plannan pa un aeropuerto nobo cual a wordo implementa ora cu CAP a wordo selecciona pa construi y opera e facilidad nobo. E facilidad nobo CAP a



traha diligentemente durante e último tres añanan pa alcanza e meta aki. E facilidad nobo ta ofrece 25% mas espacio pa por procesa pasaheronan y a expande e area di check in cu 50%. Construccion di e facilidad nobo ta habri posibilidad pa 100% mas espacio di check in.

E area di seguridad pa check pasahero a wordo expande cu 250% miéntras cuatro unidad di X-ray por wordo opera. E cantidad di stoelnan den e area di salida cu a wordo expandi a wordo amplia cu 200%. Pasaheronan por goza di negoshinan nobo y lugar di cuminda miéntras cu a expande e VIP Lounge 60%. Pasaheronan, por fin, awor por subi avion via e slurfnan, manera custumbra den aeropuertonan moderno, pa bay den avion cu por usa e 12 posicionnan cu ta disponibel. Ora cu e pasaheronan yega aeropuerto tin mas espacio pa para den rij pa control di paspoort y 50% adicional di carousel di maleta. Usuarionan di e facilidadnan di aeropuerto lo por usa 50% mas lugar di parkeer mientras lo tin dos biaha mas espacio di e caminda principal dilanti di aeropuerto. Net na ora pa e nacemento economico: Apertura di e terminal nobo ta yega na un momento cu e isla di Curaçao ta pasando door di un nacimentu economico. E desaroyo den turismo ta ofrece hopi razonnan pa ta optimista. Construccion di diferente hotel di categoria (Hyatt y Renaissance).

Ta spera cu e volumen di turistanan lo crece cu e capacidad pa atende mas pasahero y cu tin mas espacio. E terminal di pasahero nobo por ta ademas di ta parti di e buskeda di e comunidad di Curaçao pa desaroya e isla, un hub regional. E terminal nobo den tur sentido ta duna un significacion na e "Curaçao Experience" cu Curaçao kier pa su bishitante.

E pasaheronan cu yega ta encontra awor un facilidad nobo diseñá pa nan comfort den e Curaçao style, pa asina nan experiencia kico ta haci e isla y su habitantenan unico. Gerencia y empleadonan di CAP ta orguyoso y ansioso pa duna tur usuario di aeropuerto den e terminal nobo un bon bini.

# Martinair ta cuminza vuelo regular pa Antiyas

WILLEMSTAD - E compania Hulandes Martinair, ta bay cuminza vuelonan regular pa Curaçao. Pa esnan activo den mundo di turismo, esaki ta significa nada otro cu tin confianza den futuro di turismo.

Cifranan ta mustra, cu region di Caribe en general, ultimo añanan no por keha: e cantidad di turista cu ta bishitando e region aki a crece y ta sigui crece. Den e caso aki Curaçao tambe ta probechando di esaki. Cifranan di e prome seis lunanan di e aña aki ta hopi alentador, di acuerdo cu publicacion e siman aki di Oficina di Turismo. E cantidad di turista for di (tanto Merca como) Europa ta duna motibo pa hopi optimismo. Mercado di Hulanda a bin ta crece den forma consistente. E aumento di turismo for di e continente aki te cu luna di Juni ultimo tabata di 8.2 porciento.

E cantidad di turista cu a bishita Curaçao for di Hulanda tabata 43.559, un cifra cu a supera tur expectativa. Tur cos ta indica cu Curaçao y Antiyas Hulandes ta den demanda halto na Hulanda como den otro mercadonan Europeo. Motibo suficiente pues pa e compania Martinair habri su alanan y cuminza cu vuelonan regular pa Antiyas. Esaki indudablemente ta un desaroyo positivo pa Antiyas. Por señalá cu mas "airlift" tin, mas turismo lo crece for di e areanan menciona.

E vuelonan di Martinair ta cuminza inicialmente riba tur diadomingo. E vuelo aki ta baha prome na Barbados, prome cu sigui pa Europa. Entrante 13 di September, Martinair ta cuminza un vuelo tur diarazon, anto esey si ta un vuelo non stop. Por cumpra pasashi na Martinair mes y pa esey por bishita www.martinair.nl, website di e compania.

# Mes un trahadornan di I.P.A mester a drecha e Instituto Pedagodico Arubano

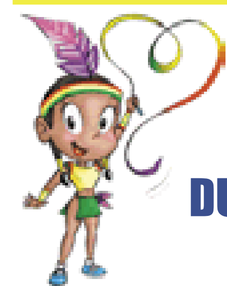
STA. CRUZ-- Den un entrevista miembro di IPA a duna di conoce cu nan mes mester a drecha e lugar den temporada di vakantie. Esaki a pone cu nan a manda un begroting pa asina a haya e placa pa haci algun trabao na e school, pero mirando cu esaki ta hopi limita pa parti di studio, a pone cu e trahadornan mes a trece pa dilanti pa nan busca e materialanan, Cu e fondo a duna y a pone man na obra, E trahador- y studiantenan a dicidi pa haci algo cu e lugar mirando cu esaki ta den un mal estado. Y mirando cu hopi di nan ta pasa basta tempo di trabao na e edificio aki, E team a cuminza te caminda nan tabata por pa motibo pa falta di algun ekipo cu nan no tabata tin pa traha cune y mirando cu e edificio ta hopi halto mester a haci te caminda cu nan tabata por. Solo di Pueblo kier remarca cu e school no ta den un bon estado pero e trahador-, docente- y alumnonan mes mester a haci algo pa e aña escolar nobo pa asina por studia den un ambiente un poco mas mihor di loke e lugar tabata ta pa e ultimo añanan. Si por bisa cu awor IPA ta den espera pa mira kico ta bay pasa: si ta bay drecha e lugar of lo bay na construi un lugar nobo ya cu ta trata di un school cu ta prepara nos mesun hendenan di Aruba pa por bira maestro di school pa duna les na nos yiunan. Ta spera cu Minister Marisol Lopez Tromp lo por tuma bon nota di esaki pa asina mira kico lo por bay haci cu e edificio di nos futuro maestronan di school.







SOLO Di Pueblo SECCION 2
BRIYANDO FUERTE TRECIENDO CLARIDAD





Durante Weganan CAC na Cartagena:

TREMENDO NOTICIA:

# DUET SYNCHRO TA LOGRA CLASIFICACION PA WEGANAN PANAMERICANO









STA. CRUZ-- Na momento cu e Weganan Panamericano tuma lugar otro aña na Rio de Janeiro, Brazil, Aruba lo ta entre esnan participante den e deporte di synchro. Esey a bira conoci na momento cu e competencia di dueto a finaliza na Cartagena. E duet di Aruba, conforma pa Devah Leenheer y Andrena van Romondt, a sa di logra un resultado cu a haci nan merecedor di e distinción importante aki. Manera ta conoci, participacion na Weganan Olimpico y Weganan Panamericano ta habri solamente a base di clasificacion y – después di atletanan den e deporte di landamento y judo cu ya caba a logra nan clasificacion un aña prome cu e Weganan – awor ta agrega na e grupo selecto aki e dueto di landamento sincroniza di nos país. Ademas ta spera un resultado similar di e equipo di landamento sincroniza, cu ta compitiendo na Cartagena riba diasabra anochi y cu actualmente ta den un posición sumamente ventahoso pa logra un clasificacion tambe pa e Weganan Panamericano. Esaki lo ta un logro excepcional y resultado di mas cu un decada di trabao pa integrantenan di e deporte aki di nos país. Naturalmente e resultado a wordo ricibi cu gran alegria pa e delegacion cu actualmente ta compitiendo den e Weganan Centro Americano y del Caribe na Cartagena de Indias. E competencia di dueto a sigui despues cu un anochi prome Devah a logra termina na un fabuloso quinto puesto den e evento di solo. E evento di solo no ta forma parti di e programa di e Weganan Panamericano, cu – igual na e programa di e Weganan Olimpico – ta contene solamente dueto y equipo. E bon resultado di Devah a duna e seleccion Arubano e confianza pa e siguiente evento, cu tabata e dueto. Despues di nan prome actuacion durante e Weganan CAC, den e dueto tecnico, Devah Leenheer hunto cu Andreina van Romondt tabata tin un bentaha chikito caba di apenas 0.3 punto riba nan contrincantenan mas serca, Republica Dominicana. Aunque cu e duetonan aki a topa otro pa varios aña caba den competencia, nunca antes Aruba a sa di sali victorioso. Pero e biaha aki cos tabata diferente. Devah y Andreina a landa un dueto cu mas dificultad y variación y a sa di logra impresiona e hueznan mas. Nan a ricibi e siguiente puntuación di e panel di 14 huez internacional: Merito Tecnico: 7.6 – 7.6 – 7.8 – 7.7 – 7.5 – 7.6 – 7.4 y pa Impresión Artistico: 7.3 – 7.9 – 7.4 – 7.8 – 7.9 – 7.7 – 7.4. Cu e actuación aki den e dueto liber (e segundo mitar di e puntuación final) Devah y Andreina a sa di amplia nan liderazgo y a haya un puntuación final mas halto pa nan presentacion cu e dueto Dominicana. Di e forma aki e duet Arubano ta logra termina dentro di e cinco puestonan pa dueto disponibel pa e region Centro Americana y del Caribe pa e Weganan Panamericano.

E seleccion di landamento sincroniza cu ta forma parti di e delegacion di Comite Olimpico Arubano den e Weganan Centro Americano y del Caribe cu e resultadonan aki ta surpasa e expectativanan y ta na caminda pa termina nan actuacion exitosamente diasabra anochi, na momento cu seis pais (Cuba, Mexico, Venezuela, Colombia, Costa Rica y Aruba) lo competi den e prueba di equipo.

# Decenas de muertos en sur de Líbano





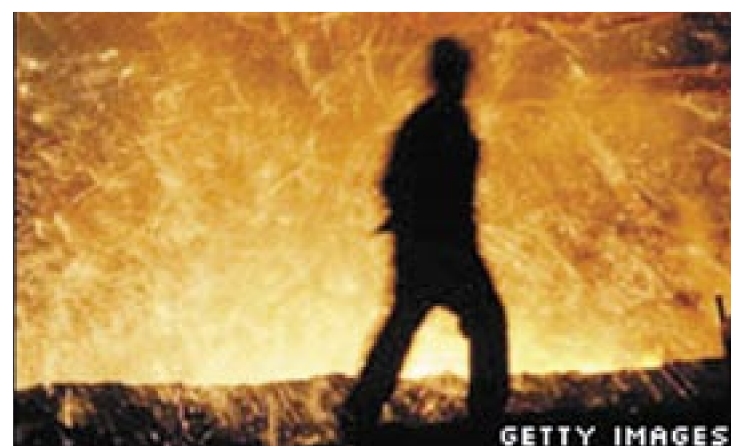
# Resultado di 5 siman di FEDEVETA Balashi 50 +



# Tremendo Car & Bike Show na Eagle Beach



# China teme al sobrecalentamiento



SOLO Di Pueblo

# DEPORTE

Local

# Resultado di 5 siman di FEDEVETA Balashi 50 +

STA. CRUZ-- Diasabra ultimo Fedeveta Balashi 50+ a completa su di 5 siman di wega exitosamente riba tereno di Bubali. Ainda falta 4 siman di wega pa e play off final por inicia. Nos kier a recorda tur hungador di 40+ pa cuminza prepara pasobra asina e campeonato di 50+ termina esun di 40+ lo start sali di biaha su tras y lo bay te cu December. Danki na e dushi awacero tur wega a sigui sin ningun problema cu stof. E prome partido a bay entre Bubali y Atletico, ta na e ultimo minuutnan di wega Teix. Domingos ta score e unico gol di e wega pa asina yuda su team di Bubali cu 3 punto pa sali for di e bom di e standing. E siguiente wega SCA di Paradera ta mantene su invicto ganando PhoeSantos cu e score di 4 pa 1, Edgar Tromp, Roy Jansen, Ruby Ras y Frank Fingal ta anota y Theodoor Wever ta salba e honor pa su ekipo. Den e di tres wega Nacional ta pica dilanti ora cu Cheppy Gomez ta anota pa medio di un penalty, algun minuut despues ta Barcelona ta haya e oportunidad tambe pa medio di un penalty pa iguala e wega, pero ta tira esaki afor, e wega ta termina 1 pa 0. E siguiente wega Inter ta score 4 biaha pa gana Estrella sin ningun problema, Irwin Helder, Carlos Montañez, Benito Martinez y Freddy Rafine ta esunan cu anota e golnan pa Inter. E ultimo wega a bay entre Roma y Teachers, Niles Oduber ta score 3 biaha y Pachi Teodora 1x y asina e wega a termina 4 pa 0. E refreenan cu a dirigi e weganan tabata Erwin Helder, David Cruz, Ernst Mohamed y Hernando Gonzalez. Despues di 5 siman di wega nos ta haya ROMA y SCA , tur dos invicto, cu 15 pto na cabez di e standing, sigui pa Inter cu 10 pto, Nacional cu 7 Barcelona cu 7, Estrella cu 5, Teachers cu 4, Bubali cu 4, Atletico 1 pto y PhoeSantos zip pto. E topscorer ta den nomber di Niles Oduber cu 8 gol. Diasabra awor e di 6 siman di wega ta continua riba tereno di Nacional na Noord, unda e dos teamnan invicto Roma y SCA, tur dos cu 5 wega gana, ningun empata, ta topa otro pa 05.00 di atardi, sigui pa 06.00 Bubali vs PhoeSantos, despues pa 07.00 Atletico contra Estrella, di biaha su tras Nacional vs Teachers y e ultimo wega lo bai entre Inter y Barcelona. Nos kier a recorda tur hungadornan y teamnan pa ta na ora pasobra segun reglamento no tin waiting time y e prome wega mester start sali pa 05.00 en punto. Nos ta pidi e Refreenan tambe pa tene bon cuenta cu esaki. Por ultimo nos kier a invita un y tur pa join cu nos na veld di Nacional y apoya bo team preferi y no lubida cu den bar tin Balashi friu friu, esey ta un cerbez, di bo e ta.













# Refreshment Course pa refereenan di AVB

STA. CRUZ – Siman cu a pasa AVB a organiza un curso pa su refereenan na unda a pasa diferente regla di futbol prescribi door di FIFA. Tambe ta intencion di AVB pa organiza curso pa aspirant - refereenan. Personanan cu ta desea di bira referee pa dirigi partidonan di futbol por tuma contacto cu directiva di AVB. E curso a dura un siman y ta intencion pa ripiti 3 of 4 bez pa aña.









# DEPORTE

Local

## Refreshment Course pa refereenan di AVB

STA. CRUZ – Siman cu a pasa AVB a organiza un curso pa su refereenan na unda a pasa diferente regla di futbol prescribi door di FIFA. Tambe ta intencion di AVB pa organiza curso pa aspirant - refereenan. Personanan cu ta desea di bira referee pa dirigi partidonan di futbol por tuma contacto cu directiva di AVB. E curso a dura un siman y ta intencion pa ripiti 3 of 4 bez pa aña.

### Standing MLB Baseball 2006 American League

| East | W | L | Pct | GB |
|---|---|---|---|---|
| Boston | 62 | 40 | .608 | - |
| NY Yankees | 60 | 41 | .594 | 1½ |
| Toronto | 57 | 47 | .548 | 6 |
| Baltimore | 47 | 58 | .448 | 16½ |
| Tampa Bay | 43 | 61 | .413 | 20 |

| Central | W | L | Pct | GB |
|---|---|---|---|---|
| Detroit | 70 | 33 | .680 | - |
| Chi White Sox | 61 | 41 | .598 | 8½ |
| Minnesota | 59 | 43 | .578 | 10½ |
| Cleveland | 45 | 57 | .441 | 24½ |
| Kansas City | 37 | 66 | .359 | 33 |

| West | W | L | Pct | GB |
|---|---|---|---|---|
| Oakland | 54 | 50 | .519 | - |
| LA Angels | 53 | 50 | .515 | ½ |
| Texas | 51 | 53 | .490 | 3 |
| Seattle | 50 | 53 | .485 | 3½ |

**National League**

| East | W | L | Pct | GB |
|---|---|---|---|---|
| NY Mets | 62 | 41 | .602 | - |
| Florida | 48 | 54 | .471 | 13½ |
| Atlanta | 48 | 55 | .466 | 14 |
| Philadelphia | 47 | 54 | .465 | 14 |
| Washington | 46 | 58 | .442 | 16½ |

| Central | W | L | Pct | GB |
|---|---|---|---|---|
| St. Louis | 58 | 45 | .563 | - |
| Cincinnati | 55 | 49 | .529 | 3½ |
| Houston | 49 | 55 | .471 | 9½ |
| Milwaukee | 49 | 55 | .471 | 9½ |
| Chi Cubs | 42 | 61 | .408 | 16 |
| Pittsburgh | 39 | 66 | .371 | 20 |

| West | W | L | Pct | GB |
|---|---|---|---|---|
| San Diego | 55 | 49 | .529 | - |
| Arizona | 52 | 51 | .505 | 2½ |
| San Francisco | 51 | 53 | .490 | 4 |
| Colorado | 49 | 54 | .476 | 5½ |
| LA Dodgers | 49 | 55 | .471 | 6 |

*The Boss Racing Team Foundation ta informa:*

## Daniel Koolman ta e "King Of The Streets", Jessica Werleman a bira e ganadora maximo den "Ladies Cup" y Micheal Croeze a gana streetlegal auto na Palo Marga diasabra anochi

STA. CRUZ-- Cu caredanan di streetlegal tin su lugar na Palo Marga no tin duda. E biaha aki e biento a cambia si ya cu dos siman pasa Dodge Boys a bay cu un sin fin di premio y arasa den premio. Diasabra Santa Cruz a bin duro y bon representa pa Black Shadow Racing Team cu a manda tur hende bek den garage incluyendo nan mesun bisiña esta Mau Werleman di The Boss Racing Team cu su Honda S2000. Caredanan di cualificacion ta cuminsa 8'or net y ta desaroya den un anochi cu hopi participacion y mas cu claro e presencia di e publico cu a mustra un biaha mas cu dragracing ta e deporte number uno aki na Aruba. Pa cuminza mester bisa cu e presencia di un Toyota Starlet color oranje di Ronald Marin di Black Shadow Racing a haci un cos riba pista mustrando su potencia y sigur pone hopi hende para keto pa basta rato. Lamentablemente Ronald a "red light" den su ultimo careda contra Mau Werleman di The Boss Racing Team. Mester bisa cu loke Ronald Marin a haci den cada un di su vueltanan ta algo super espectacular y mester dune merito pa su presentacion y e tempo cu el'a pone tambe diasabra ultimo. Loke a resalta mas ainda ta e hecho cu despues di e ultimo careda oficial di streetlegal un caravana di auto a subi riba e pista pa asina concretiza e personal challenges cu tabata tin pendiente. Aki mester bisa cu sigur e tipo di careda ta creciendo mientras cu e mesun autonan aki ta participa durante e caredanan di streetlegal. No por keda sin menciona cu den Quadracer y Scooters e hobennan a sa di demostra nan abilidad y hasta tabata tin personal challenges entre dos di e scooternan. Pabien na tur esan cu a participa y un pabien grandi na e muchanan di Black Shadow Racing Team cu a sa di demostra di berdad kico ta speed y mas aun con ta controla "cos" den caredanan di streetlegal. Danielo Koolman ta e ganador maximo den King Of The Streets cu alavez tabata tin Afls 750 cash como premio. Danielo a gana cu su Ford Mustang color berde. Na di dos lugar a keda Mau Werleman cu su Honda S2000. Den damas Jessica Werleman a gana e titulo di Ladies Cup. Na di dos lugar Jaylainne Geerman. Den streetlegal auto e campeon tabata Micheal Croeze mientras a Steven Geerman keda na di dos lugar. Den Quadracer Steven Geerman a bira ganador y scooters si nos no a logra haya e nombernan ainda.

# WEGANAN CENTRO AMERICANO Y DI CARIBE CARTAGENA 2006

**Resultadonan di Diabierna 28 Juli 2006**

Cuba a gana tres medaya di oro mas den Boxeo pa un total di ocho

51 kg Juan Payano (R.D.) a gana Yoandry Salinas (Cuba) pa decision 6 – 5
57 kg Carlos Velazquez (P.R.) a gana Ronald de la Rosa (R.D.) pa decision 12 – 3
64 kg Yudel Johnson (Cuba) a gana Hugo Moolennar (V.Islands) pa decision 14 – 8
75 kg Yordany Despaigne (Cuba) a gana Fermin Andrew (Tri) pa decision 3 – 1
91 kg Osmay Acosta (Cuba) a gana Julio Payares (Venezuela) pa decision 13 – 9

**Diasabra 29 di Juli 2006**

Colombia despues di 60 aña ta gana medaya di oro den futbol

Cu golnan di Juan Pablo Pino y Daniel Briceño Colombia ta gana Venezuela 2 – 1 pa bay cu e medaya oro. Na aña 1946 Colombia a gana su prome titulo CAC den e weganan cu a tuma lugar na Barranquilla. Mes ora cu e wega a cuminza Venezuela ta bay den atake y diferente biaha ta bira peligroso dilanti di e gol di Colombia. Na di 14 minuut, riba un corner, Jackson Martinez ta kop e bala den su mesun gol pa duna Venezuela ventaha di 1 – 0. Colombia ta sigui sin por sali for di den defensa y na 38 minuut nan ta haci un cambio di Jose Otalvaro pa Jackson Martinez. Despues di e cambio aki Venezuela ta haya un chens morto for di un tiro liber ora cu Nicolas Fedor, su so dilanti gol, ta kop malo riba e gol. Colombia ta saca e bala y rapidamente ta bay den atake y Jose Otalvaro ta haci un pase perfecto pa Juan Pablo Pino kende ta kita e portero y deposita e bala suave den gol pa tabla e wega. Cu e score 1 – 1 y Colombia den atake halftime ta yega. Mesora despues di sosiego Colombia ta cuminsa pone presion riba e gol Venezolano. Na di 4 minuut Juan Pablo Pino ta cobra un corner y Daniel Briceño ta drenta y cu cabez ta deposita e bala den gol pa duna Colombia e ventaha di 2 – 1. Colombia a sigui domina e wega pero no por a anota mas gol. Den e ultimo minuut Venezuela ta haya e oportunidad pa empata e wega pero e cabesaso ta pasa na banda. Despues di e wega, mientras cu e Colombianonan tabata celebra, e hungadornan di Venezuela a bay reclama e referee y hasta tin algun di nan cu a trata pa agredi'e. Den e wega aki tabata tin diescuatro kaarchi geel, ocho pa Venezuela y seis pa Colombia.
De e wega preliminar Costa Rica ta gana Honduras cu score minimo pa asina gana e medaya di brons. Na di 20 minuut di e prome tempo Aaron Bardales ta causa un penalty y e ta haya un kaarchi corra. Kenny Cunninghan ta cobra e penalty cu exito pa pone Costa Rica dilanti 1 – 0. Despues di e gol aki Honduras mester a hunga resto di wega cu diez hungador y na ningun momento mas a bira un amenaza pa Costa Rica. Cu e victoria aki tambe Costa Rica a clasifica pa e Weganan Pan Americano di otro aña na Rio de Janeiro.
E mihor goleadornan di e torneo a resulta Juan Pablo Pino (Colombia), Kenny Cunninghan (C.R.) y Ramon Castillo (Honduras) cu a anota 5 gol cada un.

Algun nota interesante di e Weganan

Colombia a bari tur e medayanan di oro den Patinahe (Rolschaats). Tambe nan a gana 20 medaya di oro den Hisamento di Peso. Cuba a gana 21 medaya di oro den Atletismo, 16 den Judo, 13 den Hisamento di Peso y 12 den Lucha Libre. Mexico a gana 15 di oro den Landamento y 15 den Tiro con Arco (Flecha). Venezuela a gana ambos medaya di oro den Softbol, tanto Masculino como Femenino. Antiyas a keda na di 13 lugar cu dos medaya di oro den Atletismo (100 m y 4x100 m) y un di plata y un di brons den Hockey.

Puerto Rico a derota Cuba 3 – 0 pa gana medaya di oro den Volleyball (Masculino)
Aruba, Belize y Dominica ta e unico paisnan cu no a gana medaya.

# Torneo di futbol na Santa Fe

STA. CRUZ – Diadomingo henter dia Santa Fe a organiza un tremendo torneo di futbol tanto di daman como cabayero. Den division di dama R.C.A. a titula campeon y sub-campeon a sali Savaneta Stars. Den division Junioren a sali campeon e muchanan di Toke; na di dos lugar Sporting; na di tres lugar Santa Fe y na di cuater lugar Atlantico. Den division senioren Arusur a sali campeon; na di dos lugar Teachers United y na di tres lugar Barcelona. E trofeonan a wordo entrega door di e conocido lider y deportista Janyo Donato. Riba combinacion di foto por aprecia mas di e evento deportivo aki.















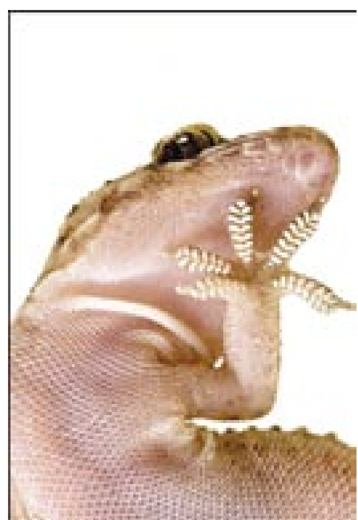
## Aruba Campeon Mundial BMX 2006 na San Paolo, Brazil

STA. CRUZ--AWB ta informa cu awe a haya e noticia for di Sao Paolo, Brazil, cu durante e Campeonato Mundial BMX 2006, den categoria 5 - 7 aña e hobencita Shanayah Howell di Aruba a conquista e titulo mundial. Fuera di esaki Aruba tabata tin varios puesto den e finalnan di varios categoria, riba cual nos no tin mas informacion na e momento aki.
E delegacion di Aruba ta regresando mañan atardi cu vuelo di Avianca for di Bogota (17:30).

# Reptil inspira un superadhesivo

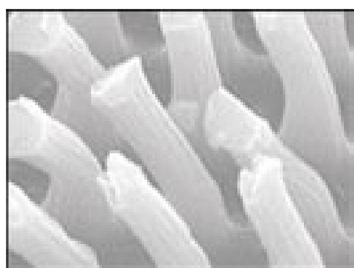


Las patas del geco, un reptil parecido a la salamandra con gran habilidad para escalar cualquier superficie, inspiraron la creación de un nuevo plástico superadhesivo. Basta un metro cuadrado del nuevo material para sostener pegado del techo un coche familiar de tamaño medio, aseguran sus inventores. El material es conocido como Geco Sintético y ha sido desarrollado por investigadores de la empresa británica BAE Systems, especializada en defensa y aeroespacio. Igual que las patas de esta clase de lagartija, la superficie del polímero está cubierta de millones de diminutos filamentos, como cabellos en forma de hongo, que le otorgan adherencia al material. Algunas de las futuras aplicaciones podrían ser adhesivos para reparar aviones, injertos de piel o incluso trajes estilo el Hombre Araña. “Significaría que la persona que limpia las ventanas podría dejar a un lado su escalera y escalar por un lado de la casa”, dijo Sajad Haq, investigador científico del Centro de Tecnología Avanzada de la empresa, en Bristol, Inglaterra. “Hay muchas posibilidades. Es sólo cuestión de dejarlo a tu imaginación”, señaló.



Fuerzas diminutas

El Geco Sintético no es el primer material que se inspira en estas criaturas. En 2003, un equipo de la Universidad de Manchester creó una cinta adhesiva basada en las patas del geco. Pero fueron científicos estadounidenses, de la Universidad de California, quienes descifraron la manera en que el geco se adhiere y escala superficies. Descubrieron que la adhesión de las patas el reptil se debe a muy débiles fuerzas intermoleculares producidas por millones de estructuras tipo pelambre, llamadas setas, que hay en cada pata del geco. La fuerza de atracción acumulativa de esas millones de setas habilita a los gecos a subir y bajar paredes e incluso colgar de cabeza desde un cristal pulido. La adhesión se libera sólo cuando el animal levanta la pata de la superficie. El material que creó BAE Systems copia tales propiedades, pero no se siente pegajoso al tacto. “Sólo cuando presionas el material éste se adhiere. Es la interacción molecular lo que causa que se pegue”, dice Haq. Aunque el equipo ha manufacturado varios tipos del material con diferentes tamaños de los filamentos, aún no consigue igualar el desempeño de las hábiles patas del reptil. “El material que hasta ahora hemos hecho sostendrá un coche familiar al techo, o un elefante si tú quieres”, dijo Haq. “No estamos aún al nivel de igualar el poder adhesivo del geco”.



# Cruce de cartas políticas en México



El candidato izquierdista mexicano, Andrés Manuel López Obrador, solicitó en una carta a su contrincante del Partido Acción Nacional (PAN), Felipe Calderón, que acepte su propuesta de un recuento manual de votos a cambio de reconocer cualquier resultado que surja de este nuevo conteo. “Si usted se pronuncia a favor del recuento de todos los votos”...”yo ofrezco el compromiso de aceptar los resultados, si a usted le favorecen, y no convocar a más movilizaciones”, dice la misiva.

“De la misma manera, usted tendría que aceptar el fallo emitido por el Tribunal si resulto triunfador en el recuento”, agrega. Calderón le respondió a López Obrador también por carta, diciéndole que no era de su potestad tomar una decisión en este caso. En la carta abierta López Obrador, que perdió las elecciones por una diferencia de 0,58%, afirmó que un recuento total de las más de 40 millones de papeletas es la vía más lógica para resolver la disputa en torno a los polémicos resultados que fueron impugnados por la coalición Por el Bien de Todos que respalda al candidato izquierdista.

Respuesta de Calderón

Horas después Calderón respondió también con una carta donde afirmó que no era su potestad el dar una solución a los disputados resultados electorales. “La decisión de recontar los votos no corresponde a los candidatos ni a los partidos sino al Tribunal Electoral del Poder Judicial de la Federación que, en ejercicio de sus atribuciones aplicará la ley”.

“Al final del proceso dictará sentencia definitiva a la que todos debemos someternos”, agregó en su carta de respuesta. En efecto, el gobierno mexicano ha insistido que el Tribunal Electoral del Poder Judicial de la Federación es la única autoridad que puede tomar una decisión en torno a la impugnación de los resultados. Para ello tiene hasta el próximo 31 de agosto como fecha tope para dar respuesta a las quejas y hasta el 6 de septiembre para proclamar al presidente electo.

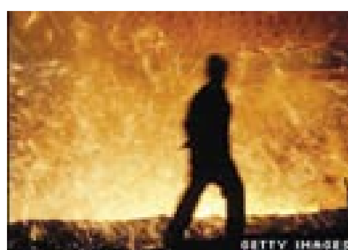
“Resistencia civil”

López Obrador advirtió en la misiva a su contrincante conservador que “en tanto no se resuelva el recuento de los votos y se pretenda imponerle, seguiremos recurriendo a la resistencia civil pacífica que siempre ha sido utilizada en México”. El pasado 16 de julio en candidato del Partido de la Revolución Democrática (PRD) reunió a cientos de miles de personas en el centro de la Ciudad de México como parte de las protestas que continuarán el próximo fin de semana.



El candidato perredista insistió que sus movilizaciones son cívicas y que en ningún momento han llamado a la violencia. “Entiendo que así se defiende la democracia y el derecho de los mexicanos a elegir libremente a sus gobernantes”, agrega la carta. “El que nada debe nada teme”, asevera en su último párrafo.

# China teme al sobrecalentamiento




El gobierno de China dijo que es necesario adoptar medidas urgentes para evitar un sobrecalentamiento de la economía y que el acelerado crecimiento precipite al país a una crisis. A pesar de los esfuerzos de Pekín por enfriar su economía, el Producto Interior Bruto (PIB) del gigante asiático volvió a batir un nuevo récord. El crecimiento del 10,9% durante el primer semestre de este año es el mayor aumento de la última década y rebasa las previsiones oficiales, estimadas en torno al 8%. El primer ministro chino, Wen Jiabao, dijo: “Debemos adoptar medidas contundentes para impedir que un rápido crecimiento de la economía se convierta en sobrecalentamiento”. Estas medidas deberán incluir, según Wen, un control más estricto de la inversión y el crecimiento crediticio. Yuan Wen manifestó además que el ejecutivo debe “mejorar el mecanismo para establecer la paridad cambiaria del yuan, con el fin de aumentar gradualmente su flexibilidad”. Si Pekín permite una valorización del yuan se incrementarán los costos de las exportaciones, las cuales están propiciando el acelerado crecimiento chino. El primer ministro agregó que se necesitan “mayores esfuerzos” para mejorar las condiciones de vida de la población rural mediante un aseguramiento de la estabilidad agrícola y de otras industrias en el campo, el cual acoge a unos 800 millones de personas. Una próspera clase media ha aparecido especialmente en las grandes ciudades del este chino, pero ahora el reto de Pekín es extender el bienestar a otros sectores del vasto país.

SOLO Di Pueblo

MEDIO ORIENTE

Spañol

# Decenas de muertos en sur de Líbano

Por lo menos 50 civiles, entre ellos más de 20 niños, murieron durante un ataque aéreo israelí en el sur de Líbano.

Decenas de personas resultaron heridas. La policía libanesa dijo que varias bombas cayeron sobre un edificio de tres plantas en el pueblo de Qana, causando su derrumbe sobre un grupo de personas que estaban refugiadas en el sótano. En una sesión de emergencia del Consejo de Seguridad de Naciones Unidas, el secretario general, Kofi Annan, dijo que la tragedia había provocado una justificada indignación moral en todo el mundo. Annán pidió al Consejo de Seguridad respaldar su llamado a un cese al fuego inmediato.
Mientras tanto en Gaza, centenares de palestinos irrumpieron en el edificio de Naciones Unidas en protesta por el bombardeo israelí. Los manifestantes lanzaron piedras, quemaron la bandera de la ONU y se enfrentaron a miembros de seguridad de la organización. Al menos dos personas resultaron heridas en el incidente que fue liderado por el grupo radical Jihad Islámica.

## Más reacciones

Entre tanto, el primer ministro británico, Tony Blair, dijo que la situación en Líbano no puede continuar y que una vez el Consejo de Seguridad adoptase una resolución al respecto, todas las hostilidades deberían parar de inmediato.
El primer ministro de Israel, Ehud Olmert, dijo el domingo a la secretaria de Estado de EE.UU., Condoleezza Rice, que Israel necesita al menos de 10 a 14 días más para continuar su ofensiva contra Hezbolá. Previamente, Olmert había lamentado la muerte de civiles, pero dijo que no pedirá un cese el fuego ni ordenará a su ejército que modifique las operaciones.
El rey Abdalá de Jordania, uno de los pocos países árabes que tiene relaciones diplomáticas con Israel y es aliado de Estados Unidos, calificó al ataque israelí como un "crimen horrible" y una "violación flagrante del derecho internacional".
El presidente de Francia, Jacques Chirac, dijo que el bombardeo fue una acción injustificada, que demuestra más que nunca la necesidad de un cese el fuego inmediato.
El papa Benedicto XVI también pidió un cese el fuego y dijo que todas las partes deberían deponer sus armas.
Una portavoz de la Comisión Europea, el brazo ejecutivo de la Unión Europea, dijo que la matanza de civiles es algo espantoso y añadió que ambas partes deberían respetar el derecho internacional.

Protestas en Beirut
Mientras tanto, cientos de personas protestan frente a las oficinas de Naciones Unidas en Beirut, la capital libanesa, por el ataque contra Qana. Algunos de ellos rompieron la cerca y entraron al edificio, donde quemaron banderas de la ONU y de Estados Unidos. También acusaron a los gobiernos de los países árabes de no hacer más por detener los bombardeos israelíes. Un corresponsal de la BBC que se encuentra en el lugar dice que parece que las fuerzas de seguridad ya tienen la situación bajo control.

## Hezbolá

El ejército israelí aseguró que Qana era utilizada por el grupo radical Hezbolá para lanzar cohetes hacia el norte de Israel. Las autoridades militares israelíes culparon a Hezbolá por la muerte de los civiles, al utilizar el pueblo como base de lanzamiento.
Israel también dijo que, desde hace varios días, le había advertido a la población civil que se fuera a otra parte. Pero un corresponsal de la BBC en la zona, Jim Muir, dijo que muchas personas tenían miedo de abandonar sus casas o no contaban con los medios necesarios para hacerlo. En un ataque separado, la aviación israelí mató a cinco personas, incluidos dos niños, en el pueblo sureño de Yaroun.
El ministro de Salud libanés dijo que hasta ahora unas 750 personas, la mayoría de ellas civiles, han muerto desde que comenzaron las operaciones israelíes hace 19 días. Un total



de 51 israelíes, incluidos al menos 18 civiles, han perdido la vida en el conflicto, que se desató a raíz de la captura por Hezbolá de dos soldados de Israel en una operación transfronteriza el 12 de julio.

## Qana, 1996

Qana ocupó el centro de atención mundial en 1996 cuando Israel atacó una base de fuerzas de paz de Naciones Unidas. Más de cien civiles murieron en ese momento durante la operación israelí "Viñas de la Ira", que duró 16 días y buscaba poner fin a los ataques de Hezbolá contra el norte de Israel. Las protestas internacionales por el bombardeo ayudaron a que Israel pusiera fin a la operación y firmara un acuerdo de cese el fuego en que se prohibían los ataques contra civiles.

## Condiciones

El primer ministro libanés, Fouad Siniora, dijo que no participará en ningún tipo de conversaciones para resolver la actual crisis en Medio Oriente si Israel no declara un cese el fuego inmediato e incondicional. Por su parte, los líderes de Francia y Turquía dijeron que sólo considerarían la participación de sus soldados en una fuerza de paz multinacional si entraba en vigor un cese el fuego. El presidente de Francia dijo que ese sería un prerrequisito esencial. El primer ministro de Turquía, Recep Tayyip Erdogan, añadió que su país sólo integraría una fuerza de ese tipo si se consultaba a Israel y Líbano y estaban de acuerdo.

## Rice en Medio Oriente

Funcionarios de Líbano dijeron que ya no se espera que Rice visite Beirut durante su actual viaje a Medio Oriente. Rice dialogó con el gobierno de Israel sobre las condiciones que podrían llevar a un cese el fuego en su conflicto con el movimiento guerrillero libanés, Hezbolá. En una conferencia de prensa, Rice expresó su tristeza por la muerte de civiles en el bombardeo de Qana. Después de reunirse la noche del sábado con el primer ministro, Ehud Olmert, Rice celebró este domingo varios encuentros con los ministros del Exterior y Defensa israelíes.

Posiciones encontradas
La jefa de la diplomacia estadounidense declaró que ambas partes del conflicto tendrán que ceder y se verán en la obligación de tomar "decisiones duras y emotivas". "Estamos tratando de impulsar un cese urgente de las actuales hostilidades, pero las posiciones de las partes sobre cómo lograrlo son diferentes", expresó. Se espera que la visita de Rice a la región abra el camino para una resolución del Consejo de Seguridad de Naciones Unidas que facilite el envío de fuerzas de paz multinacionales. La secretaria de Estado de EE.UU.

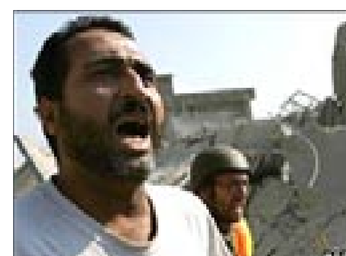
manifestó su esperanza de que los términos de un cese el fuego puedan ser esbozados en un proyecto de resolución que será presentado ante el Consejo de Seguridad de la ONU a más tardar el martes.
El líder de Hezbolá, Hassan Nasrallah, dijo el sábado que Rice había regresado a Medio Oriente para tratar de imponer sus condiciones a Líbano y servir a Israel. Nasrallah advirtió que Hezbolá continuará lanzando cohetes hacia pueblos en el centro de Israel mientras no se detengan los ataques israelíes contra Líbano.
Este domingo Hezbolá prometió que vengará la muerte de civiles en Qana, en lo que calificó como "una horrible masacre" de Israel.

Otras incidencias del día
El ejército israelí continuó sus incursiones en el sureste de











Líbano y, según informes, está enfrentándose a combatientes de Hezbolá cerca del pueblo de Khiam.
Hezbolá lanzó nuevos cohetes contra el norte de Israel este domingo.

El sábado disparó más de 90. Según cálculos israelíes, Hezbolá ha lanzado hasta ahora más de 1.700 cohetes, un promedio de cerca de cien cada día.
Mientras continúa la ofensiva de Israel en Líbano, doctores palestinos en la Franja de Gaza dijeron que varias personas resultaron heridas durante ataques aéreos israelíes contra las ciudades de Gaza y Beit Hanoun.
Israel dijo que los ataques estaban dirigidos a edificios del gobernante movimiento Hamas y de los Comités de Resistencia Popular.

# UN appalled by Beirut devastation

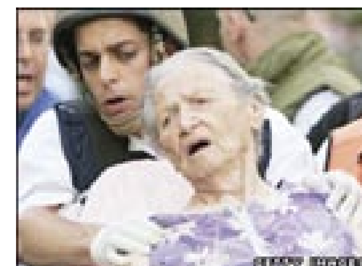


The UN's Jan Egeland has condemned the devastation caused by Israeli air strikes in Beirut, saying it is a violation of humanitarian law. Mr Egeland, the UN's emergency relief chief, described the destruction as "horrific" as he toured the city. He arrived hours after another Israeli strike on Beirut. Israel also hit Sidon, a port city in the south crammed with refugees, for the first time. In Haifa, two people died as Hezbollah rockets struck the Israeli city. Fifteen people were reportedly injured by the volley of rockets, which struck a house and an industrial zone. The BBC News website's Raffi Berg visited the scene of one of the rocket attacks in northern Haifa. He says the rocket exploded next to a carriageway, raking passing cars with shrapnel and ball bearings and killing a man in a nearby vehicle. A later barrage of missiles was reported to have injured five people. 'Block after block' Mr Egeland arrived in southern Beirut on Sunday just hours after Israeli strikes on the Hezbollah stronghold. A visibly moved Mr Egeland expressed shock that "block after block" of buildings had been levelled. He said the "disproportionate response" by Israel was a "violation of international humanitarian law". He appealed for both sides to halt attacks and said UN supplies of humanitarian aid would begin to arrive in the next few days. "But we need safe access," he said. "So far Israel is not giving us access." Israel has said it will lift its blockade on Beirut's port to allow aid through, but with roads, bridges and trucks among Israel's targets, transporting it around the country is difficult. In other developments: UK Foreign Minister Kim Howells is due to meet Israeli Foreign Minister Tzipi Livni. A day after accusing Israel of targeting "the entire Lebanese nation", he said the British government understood Israel's need to defend itself and criticised Hezbollah for hiding weapons in civilian areas.

The US Secretary of State Condoleezza Rice is due to leave for the Middle East later on Sunday. Israeli Defence Minister Amir Peretz said Israel supports the idea of an international peacekeeping force in south Lebanon, and suggested it should



be led by Nato. A Nato official said there had been no discussion so far of any Nato role. Iranian president Mahmoud Ahmadinejad said Israel had "pushed the button for its own destruction". Syria's information minister said his country would enter the conflict if a major Israeli ground invasion of Lebanon threatened the security of Damascus. An unarmed UN observer was seriously wounded during fighting between Israeli forces and Hezbollah fighters in the village of Maroun al-Ras, which Israel said it had taken control of on Saturday. The French and German foreign ministers are also in Israel for talks on the crisis. Sidon targeted Israel's bombing campaign continued, with strikes on Beirut and on southern and eastern Lebanon in the early hours of Sunday. The Associated Press news agency reported at least eight deaths on Sunday - an eight-year-old boy, a Lebanese photographer, three civilians fleeing in a minibus, and three Hezbollah fighters. One target was the southern port of Sidon, a city not previously targeted by Israel, where 42,000 refugees from the surrounding area have flooded in the hope of safety. The BBC's Roger Hearing in the city reports that a mosque was destroyed in one strike, which hit less than 500m (550 yards) from a hospital. At least four people were injured. While Israel said the mosque was a meeting place for Hezbollah militants, local doctors insisted it was just "a place for prayers". Bombing intensifies



The BBC's Jim Muir in the southern city of Tyre reports intense bombardment, with Hezbollah firing missiles from the area and Israel launching air strikes in retaliation. At least 15 civilian vehicles have been hit on the roads, including one taking injured people to a nearby hospital, he says. Further east, more Israeli air strikes forced engineers to turn back who were trying to repair impassable roads so a UN-escorted aid convoy could get through, our correspondent reports. He says that bombing has intensified in the region since Israel dropped warning leaflets on Friday, and the Israelis are now shooting at almost anything on moving on the roads. At least 364 Lebanese have been killed in the 12 days of violence, many of them civilians, and angry protests condemning Israeli attacks have been held in cities around the world. At least 36 Israelis have been killed, including 17 civilians killed by rockets fired by Hezbollah into Israel.

# Saddam to learn fate in October

The trial of former Iraqi leader Saddam Hussein for crimes against humanity has been adjourned until 16 October when a verdict is expected. The ex-president did not appear in court for the final session of his trial on Thursday. Prosecutors want the death penalty for Saddam Hussein and two of the seven other defendants. All deny the charges. On Wednesday, the former leader told the trial he wanted to be shot, not hanged, if he was condemned to die. Shooting was the appropriate means of execution for a military man like himself, he said. He also protested that he had been taken to court against his will. Saddam Hussein is due to stand trial on 21 August to judge his part in the mass killings of Iraqi Kurds in the 1980s during the notorious Anfal campaign. Criticisms Two defendants appeared in court on Thursday. Former Vice-President Taha Yassin Ramadan refused to allow the court-appointed lawyer to represent him. "I do not know who this



lawyer is or his name," he said. The other is Awad Hamad al-Bandar, the former chief judge of the court. Chief Judge Raouf Abdel Rahman once again criticised the defence lawyers for staying away from court. Saddam Hussein's defence team has been boycotting the trial to demand tighter security, after the deaths of their three colleagues, and replacement lawyers have been named. "They're sitting abroad now generating fame by issuing political statements on television stations as if this case is a political one. This behaviour will harm you, the defendants. This is a criminal case, not a political one," Mr Rahman said. Most of Saddam Hussein's legal team is based in the Jordanian capital, Amman. His trial began in Baghdad last October.

# CLASIFICADO

**SOLO DI PUEBLO TIP LINE 593-7390**

## Ta Huur

Un apartament na Saliña Cerca 41-D. banda di Atlantic Hotel. Afl.950,- pa luna + Afl. 500,- pa borg. Pa mas informacion yama 963-4373 puntra Juan.

## Nos por bende

Buscando benta pa bo cas?
Nos tin cumprado!
Yama nos pa un sita: 5623265
Nos ta bende pabo.

## Ta bende

Isuzu Pick-up Diesel 2003
D-Cabin 2.5 D/ L.S.
Mc. Rheem, A/C, Tinted Glass
Tel: 567-3855

## Webb Plumbing Service

Webb Plumbing Service
Pa tur trabao di plumbing, dak, verf, etc.
Pa informacion yama: 9639456

## Special Auto Sales tin na benta:

2 Chevy Metro 2001
2 Chevrolet Tracker 2001
1 Mitsubishi Mirage 2001
1 Chevrolet Cavalier 2001

Tel: 7417712 - 5859500

## Ta Bende

Airco
9000 Btu Afl. 350,-
24000 Btu Afl. 400,-
9000 Btu (110V) 2 luna Afl. 450,-
Garage deur oprol Afl. 400,-
Cama di baby 1 luna Afl. 400,-
Tel: 747-0598

## Flip's Snack

**Tel: 584-7355**
**Diasabra 29 Juli 2006**
Boonchi corra cushina y Fish Fillet
**Diadomingo 30 Juli 2006**
Fish Fillet y B.B.Q. mix

## Tin Mester

**Panaderia Espiga de Oro**
Necesita
Panadero y pastelero
Direccion Ponton 86
Local 1
Tel: 5883272

## Ta ofrece

Un bon miniteca pa anima bo fiesta sea ricibimento, bautismo, bruid y otros. Jama7449117 puntra pa henry di miniteca Extreme

## Ta Bende

Un Pick Up F150
Aña 1997 4x4
Den bon condicion
Pa informacion yama: 5605877 of 5641227

## Ta Bende

**Un trailer grandi riba 4 wiel**
**F1500,-**
**Telefon: 5616650**

## Ta bende

Toyota Yaris
2000, auto/airco Afl. 10.000,-
2003, auto/airco Afl. 15.000,-

Tel: 741-7712

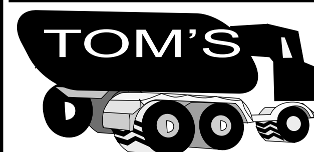
## Ta Bende

Chevrolet Blazer 1991
Airco/ATM Bon Condicion
Afls. 4500.
Pa informacion yama: 9638182

## Ta Busca

Un apartamento den vicindario di Sta. Cruz
Cuminzando dia 7 di July 2006
Te cu Afl. 750.00 pa luna cu tur cos inclui
1 kamber/ sala
Tel: 568-1084

## Pa Chica Pos Habri Tuberia y W.C.




10% descuento
Afl. 7,- pa m3
Tel 582-9238 /567-1212

## Ta Bende

Un BMW 540i 1993
Fuel Injection / automatic Sport
Airco / Alarma / CD Player Rims
Low profile tires sunroof
Prijs: Afl. 14.000,-
Pa mas informacion
Yama: 563-2586

Pa Gruponan Folkloriko, Deportivo, Musical y Cultural
Nos tin Polo T-Shirts Caps Hats
Anly Printing N.V.
Engelandstraat #2
Tel: 5836732 / Fax 5836732
Pa bo ta bon y bunita representa Den coloran di nos bandera di aruba

## Clasificado Popular

**Afl. 10.00 pa 3 dia**

**Trece bo clasificado prome cu 7'or di anochi na oficina di Solo di Pueblo situa na Top 95Fm**

**Huur bo apartamento, bende bo auto, busca trahador cu Solo di Pueblo**

## Quality Sand & Stone

Ta bende Santo, Piedra, Graniet y mucho mas!
Habri di dialuna pa diasabra merdia
Calidad ta importante, Calidad ta conta!
Pidi AWE y haye AYERA.
**Sta. Cruz 111-A**
**Telefon: 5858448**

## Luis Garage

Patras di El Fogon. Meiveld Ta saca sla, drecha y spuit auto.Prijs economico

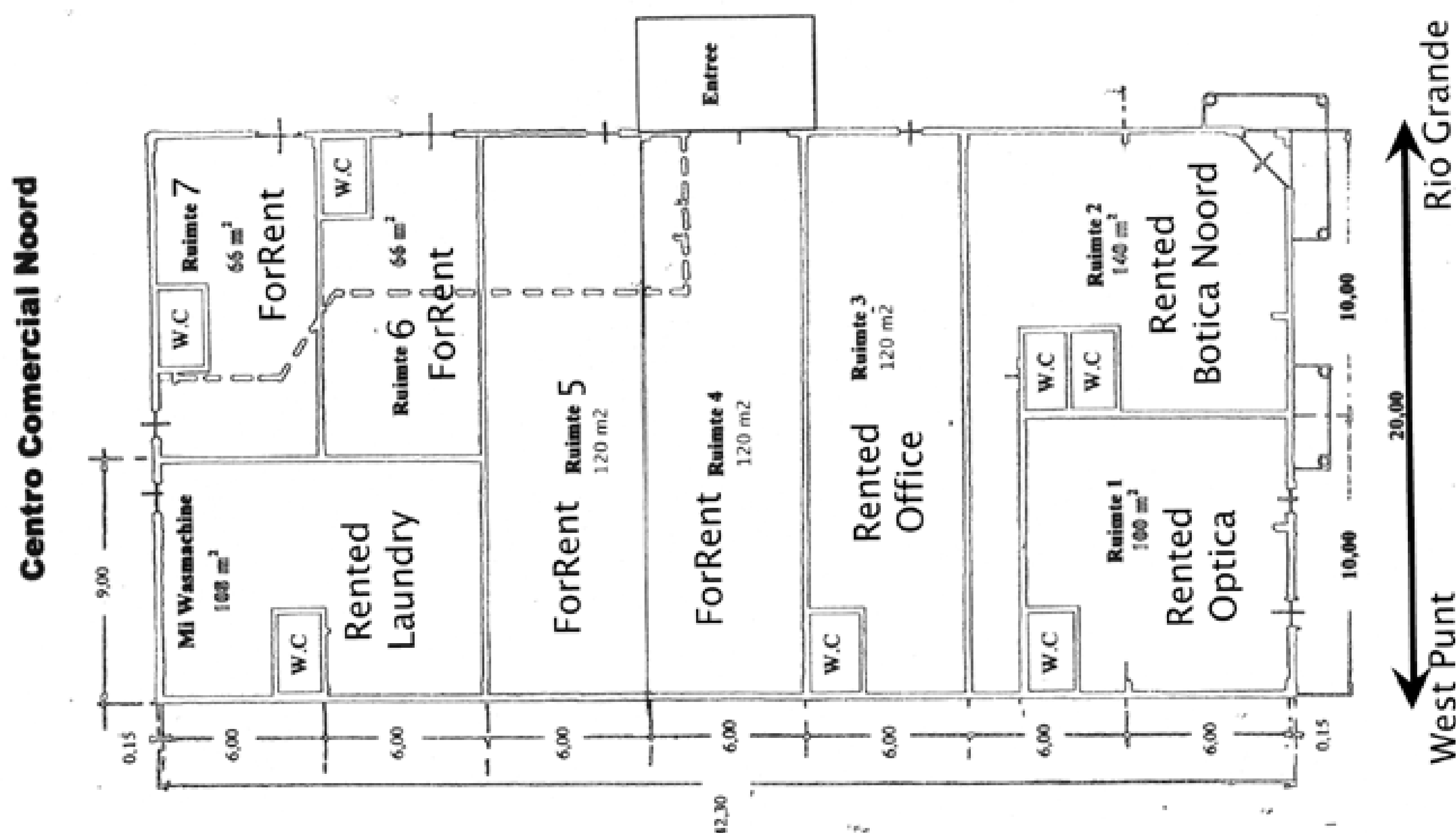
Tel. 9641721 of 5880955




## Let's Go to GRAMMYS

**Bin canta, goza y pasa pret abo cu nos!!!**

**Na Oranjestad patras di La Linda di Mucha Tel: 592-7332 / 5610790**
**www.grammysaruba.com**



Centro Comercial Noord
Entree
Ruimte 7
66 m²
ForRent
W.C
Ruimte 6
66 m²
ForRent
Mi Wasmachine
108 m²
Rented
Laundry
Ruimte 5
120 m2
ForRent
Ruimte 4
120 m2
ForRent
Ruimte 3
120 m2
Rented
Office
Ruimte 2
140 m²
Rented
Botica Noord
Ruimte 1
100 m²
Rented
Optica
Rio Grande
West Punt
10,00
20,00
9,00
0,15
6,00
42,30

Cu inmenso tristeza pero conforme cu voluntad di Dios nos kier anuncia cu a fayece cristianamente na Hulanda:

## Srta. Shirley Filomena Wever
## *14 Nov. 1945 - 30 July 2006

Mama: Señora Viuda Enrica Wever Croes

Rumanan: Osla y Jaap Bosselaar Wever
Tico y Blanca Wever Theysen
Boyce y Iris Wever Ras
Marvel y Nolly Becker Wever

Omonan: Esy Croes
Tommy Croes

Sobrinonan: Jacqueline, Dennis, Donovan, Richard, Jamil, Jourraine, Eumir,
Iraiza, Caroline, Christopher, Stephan

Primo y Prima nan y demas famia y amistad nan ta keda invita na un Santo
Sacrificio di misa na Iglesia Cristo Rey na Brazil
diamars 1 di Augustus 2006
pa 7:00 PM pa descanso di alma di nos difunto stima Shirley
Despues di misa tin ocacion pa condoleer.

Acto di cremacion ta tuma lugar na Hulanda diabierna 4 di Augustus 2006
Adres: Uitvaart centrum Boxtart
Van de Hoeven van Oordlaan 2
7316 AH
Apeldoorn

Adres pa corespondencia:
Beeckstraat 43
7311 L.E.
Apeldoorn

**INVITACION**
NA UN SANTO SACRIFICIO DI MISA
NA OCASION DI
7 AÑA DI FAYECIMENTO DI MI MAMA



***MARJORIE FLEMMING***

AWE DIALUNA, 31 DI JULI 2006 PA 7'OR DI ANOCHI
NA MISA INMACULADA CONCEPCION NA SANTA CRUZ

**ZURIAH FLEMMING**

# Henry Amaya a bay cu pensioen despues di 23 aña den servicio di ARUBUS

STA. CRUZ – Recientemente sr. Henry Amaya a bay cu pensioen. El'a traha 23 aña cu ARUBUS. Despues di 23 aña den servicio di ARUBUS sr. Henry ta bay cu un pensioen bon mereci.
Riba fotonan por aprecia Henry den compania di su señora y yiunan y tambe algun colega cu a presencia e despedida. Sr. Henry a haya su acostumbrado enveloppe y tambe un bunita regalo den forma di un holoshi for di man di sr. Kuiperi. Solo di Pueblo ta desea sr. Henry tur cos bon.










# The Champs Tennis Club Aruba

Cu tristeza ta participa fayecimento di

# Sra. Hendrika Rojer

Mama di nos miembro y amigo
Ronnie Celestijn

Cu Dios duna hopi forza na Ronnie, Rina y demas famia durante e momentonan dificil aki.
Cu Hendrika sosega na paz

Social

# Fiesta di Sponge Bob pa celebra e di 6 añito di Gilmer







STA. CRUZ – Diasabra ultimo tabata tin un tremendo fiesta pa asina celebra e di 6 añito di Gilmer Marvin Koolman. Tur mucha a pasa super dushi na Parke Arawa na Moko. Mayornan Gilbert y Mariela Koolman y tambe ruman Gilaine ta masha contento cu tur cos a bay bon. Un cantidad grandi di famia, amiguito y amiguitanan a bin pasa great rond y den pool. Hopi pret tabata e diferente wega cu Party Animals a pone pa e muchanan y tambe pa e mayornan. Nos kier a desea Gilmer hopi aña mas di bida y cu Dios bendicion'e cu hopi aña mas. Riba combinacion di foto por aprecia mas di e tremendo fiesta na Parke Arawa.

























# Tremendo Car & Bike Show na Eagle Beach

STA. CRUZ – Diadomingo ultimo tabata tin un tremendo Car & Bike Show na Eagle Beach. Por aprecia presencia di e diferente Club nan di autonan di Aruba e.o. Mustang Club, BMW, Volkswagen, Muscle Cars, Corvette y hopi mas. Tambe nos por mira diferente Racing Teams presente. Riba combinacion di foto por mira mas di e fabuloso show di autonan.





















Social

# Bautismo di Pharell Kock

STA. CRUZ -- Recientemente Pharell Rayen Tyrese Kock a bautisa na Misa Fatima na Dakota. Mayornan di Pharell ta Rayen Kock y Rachelle Pablo. Como madrina a fungi Lorraine Kock y como padrino Eldrick Kock. Riba combinacion di foto por aprecia mas di e bautismo.



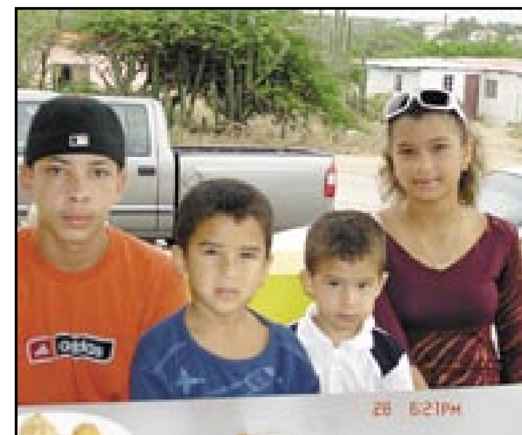




# Celebracion di despedida pa sr. Henry Amaya na Urataca Center

STA. CRUZ – Recientemente amigo y coleganan a reuni na Urataca Center na Santa Cruz pa asina despedi di un colega y amigo cu despues di 23 aña di servicio na ARUBUS a bay cu pensioen cual ta bon mereci. Presente na dicho despedida tabata su señora, yiunan y demas famia sin laga afor hopi colega. Solo di Pueblo kier a desea sr. Amaya tur cos bon y disfruta di e long vacation na cas. Riba combinacion di fotonan por mira Henry den compania di famia y coleganan.





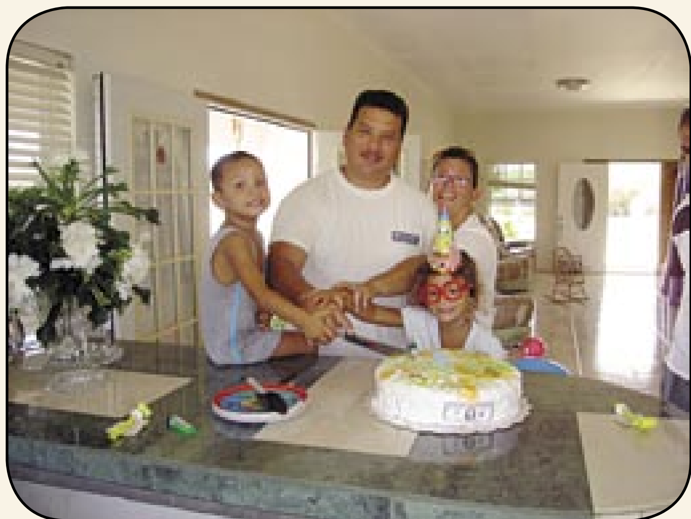








# Compleaños di Edward Laaf





E Papi di cas a cumpli un aña mas di bida y ta haya hopi felicitacion di parti di su mami Maureen y di su yiunan Mandy y Landon. Tambe Juny ta haya hopi pabien di parti di su ruman Mireilla y Ronald, su ruman Ashwin y Maria. Su mama y su wela. Tur su coleganan di Hyatt y no por laga afo tur e bisñanan mal muchanan. HOOOPPIIII Pabien anto no traha duro !!
Solo di Pueblo tambe ta felicita Edward! Corda e treat!

# Maritza a cumpli aña awe!!!



E ta haya felicitacion di su casa Frederick, su dos yiunan Edrick y Joshua. Su suegra, swa y cuñanan, ihanan y tur su omo y tantanan, primo y primanan, su coleganan di RBTT y demas famia.
Tur ta desea Maritza hoooopi aña mas di bida y salud.

# ”Ma Garabo”



Nos camara di ”Ma Garabo”a bolbe topa otro pickup ta carga sushi pa hiba DOM, yen di articulo bieu pa benta afor y sin un lona ariba dje, simplemente cu un corchon mara. Nos ta kere cu ta yega momento pa nos mes como bon conciudadano pa cuminza pone un lona pa asina e sushi no bula na caminda.

# Patronisa pa:




## Resultado di Sorteonan

| | CUARCAO | DIARIO | LOTTO CAT. | BIG 4 | ZODIAC |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 6901 | 2868 | 7800 | 8804 | 7155 |
| 2 | 4405 | 7524 | 3472 | SUPER 4 | SIGNO |
| 3 | 8221 | 6603 | 5736 | 1127 | Cancer |

| LOTTO DI DIA | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 01 | 06 | 16 | 18 | 26 |

TOP 95

| LOTTO | | | | | | Letter | Joker |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | | |

| STO. DOMINGO | | |
|---|---|---|
| 1904 | 0745 | 7806 |

SOLO Di Pueblo

## Ta Bende

Toyota Corolla
Aña 91
As is where is
Tel: 7304852

## Playa Linda Beach Resort

Enjoy some vacation days with your family at the PLAYA LINDA BEACH RESORT
Period: From July 23 – July 30 (week 30)
From July 30 – Aug 06 (week 31)
The one bedroom accommodates a maximum of 5 persons
For more information please call: 5933367
Before July 10, 2006!!!

## Ta Bende

Un tereno propiedad Grandura 10590M2 (Afl. 35,- pa M2)
Den area di Sta. Cruz
Afl. 370.650,-

Tel: 5823873 (Lucas)

## Ta Huur

Un siman na Casa del Mar
Presidential Suite - 2 Bedr./2 Bathr.
29 Juli – 5 Augustus $ 750,-
Cel. 965-5692.

## Ta Bende

Cressida GL 1991
As is where is
Tel/cas: 5821778
Tel/cel: 5633450 / 5921984

## Ta Huur

Un apartament na Saliña Cerca 41-D. banda di Atlantic Hotel. Afl.950,- pa luna + Afl. 500,- pa borg.
Pa mas informacion yama 963-4373 puntra Juan.

## Ta Bende

2 set di sliding doors color blanco segunda mano
1 Chevrolet cavalier 2005

Pa mas informacion please yama
5825933 / 5833751

## Ta Bende

Santo pa basha y pega blokki y pa pleister
Piedra pa basha y Graniet
1 yarda bay ariba
Cel: 564-0123

## Ta Bende

Nissan Sunny '91
Automatic
Den bon condicion
Awg. 1800,-
Tel: 5845136 / Cel: 7461584

## Ta Bende

4 pitbull puppies hembra
6 siman cu vacuna
2 preto
2 tiger
Afl. 600,- pa uno
Tel: 7465368

# Dilailah Beauty Clinic

Dilailah Beauty Clinic Ta ofrecebo
Permanent Make-up
E solucion pabo
Cejas, Eye-liner
y Lip-liner
No perde mas tempo, nos tin mas di 10 aña di experencia.



Pasa awe mes na Fergusonstraat # 89
of yama na Tel: 582-3872 / Cel: 730-2727

# COMPUTER BKB

**BOEHKOUDEN, QUICKBOOKS Y EXCEL DEN UN SOLO PAKETE**

- splicacion na Hulandes , Papiamento of Ingles
- instalacion gratis di software pa train na cas
- lesmaterial professional

## COMPUTER BKB

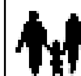
**Start**: 5 di September 2006 – **Duracion**: 9 luna
**BKB**: preparacion completo pa examen oficial di BKB
**Quickbooks:** Beginners/Advanced Level
**Excel:** Beginners/Proficient Level (diploma MOS)
**Examentraining BKB**
NO slaag e prome biaha!!!!
Resibi un extra examentraining gratis!!!
**Guia local**:
- cada 2 siman tin les di 3 ora largo;
- manda 9 luna largo, 24 ora pa dia,

bo huiswerk y preguntanan via e-mail; contesta den 24 ora!

| | |
|---|---|
| **Inschrijfgeld** | : afl. 45,00 |
| **BKB** | : downpayment afl. 250,00 ; pa luna afl. 62,50 (8x) |
| **BKB & QUICKBOOKS** | : downpayment afl. 345,00 ; pa luna afl. 75,00 (8x) |
| **BKB, QUICKBOOKS, EXCEL** | : downpayment afl. 450,00 ; pa luna afl. 108,75 (8x) |

**Prijs ta inclui tur material pero exclui examengeld BKB y MOS**

## EDUTAINMENT CENTER NV.



(Piedra Plat # 11, dilanti Bright Bakery)
(habri di djaluna – djasabra di 9am-6pm)
**Tel. 588-7554 / 588-7544**
**e-mail:** info@educenter.aw

## Cellar NV

Tin mester un persona femenina
Pa traha: Telefonista
Trabow Administrativo
Traha cu Computer
Edad 18 – 25 aña
Por yama pa un afspraak
Tel: 5853755
Ora: 9 – 12or

## Ta Bende

El Rey Snack Truck
Situa dilanti Cinemas
Por yama pa un cita
Tel: 5853387

## For Sale

Rottweiler puppies
Afl. 500,-
Cel: 5939105

## Ta Bende

Un portable DVD player
Marca Daewoo
Tel: 7427035

## Ta Bende

Pitbull puppies
6 siman cu vacuna
2 hembra black nose
1 tiger
1 preto
Afl. 500,-
Tel: 7465368

## Fiesta Bailabel

**Cu Humphrey y su Grupo Ba – Du**

**Dianan: 28 – 29 – 30 di juli 2006**
**Diabierna: Centro Sabana Grandi**
**Diasabra: Peking Restaurant San Nicolas**

**Diadomingo: Hoffie Seroe Janchi**

## Centro Sabana Grandi

**Ta presenta**

**Diabierna 28 di juli 2006**

**Banda: Humphrey y Grupo Ba-Du**

**Ora: 22.00 – 02:00**
**Hunto cu caha di orgel Mi Adorada di Chido Marin**

## Ta Mester

Konstrucktiva & Design NV
Palm Beach 33-B
Tin mester di
2 Tegelzetter
2 Carpinte
Pa mas informacion yama na: 586-6281 of 586-1306

## Les di Obranan di man

Priva of den grupo Porcelanicron – Kruisteken – Haak

Tel: 5622808

## Ta Bende

Pa motibo di viahe
Un Mitsubishi Lancer 2000
Standard a/c
Afl. 12.000,-
Prijs ta discutibel
Pa mas informacion
Yama: 5934123

## Ta Bende

Cas na Wayaca
70% construi 215m2
Tereno 745m2
Prijs Afl. 100.000,-
Tel: 7437285

## Ta huur

Un apartment semi muebla
Inclui awa y cable
Coriente apart
Adres: Santa Cruz 18-B
8 cas pariba di HUBO
Sta. Cruz
Tel: 5852428

## For Sale

Dodge Dakota 2001
Crew Cab V6 automatic
Afl. 12.900,-
Cel: 5680103

## Ta Busca

Bendedora Free Lance
Via catalogue
Avon 40%
Tel: 5622808
(Diferente beneficio)

## Ta Bende

Un volkswagen polo classic
diesel aña 1999 pa piesa.
pa mas info yama na cel: 5923343 / 5601048
entre 8:30 am - 8:00

## Ta Busca

Pa cumpra un motor v8 chevrolet den bon condicion
cel:5686309




## Ta bende

Motor V8 Ford
Den bon condicion
Te;: 5845136 / Cel: 7461583

## Ta Bende

Motor V8 Ford
Den bon condicion
Te;: 5845136 / Cel: 7461583

## Ta Bende

Suzuki Samurai Jeep 4x4
Aña 1994
Awg. 4.800,-
Tel: 585-4148
Cel: 5640123

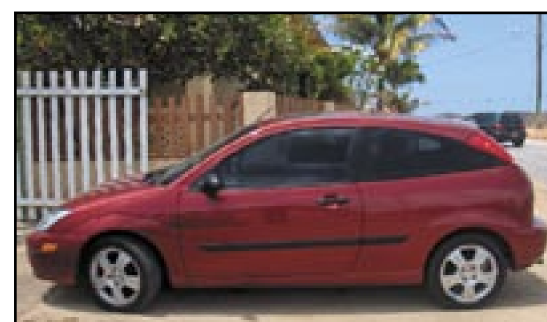
## Maraca's

Ta busca 2 bartender.
Pasa personalmente na Paradera # 24
Tel: 592-8838

## For Sale

Ford F 150
Lariat V-8 automatic
4X4, leather
Cel: 5680103

## Ta Bende



**Ford Focus ZX 3 2003**
**Automatic den bon condicion, full equiped**
**Interesadonan por jama.**
**Tel: 5850084 Cel : 5608999**

**Prijs : 19.500 Florines**

## Tin Mester Urgente

Trekker driver (pa lastra container)
Trekker driver/ mecanico diesel
Mester tin rijbewijs
Pa mas info yama 5666436/5858739

## Ta Bende

1 boto di pesca di 27 pia largo
Cu su 2 motor Yamaha, 40 Four Stroke aña 2004 poco usa
Afl. 19.000,-
Pa mas informacion yama 5924666 puntra pa Eric

## Ta bende

Nissan Sunny '91
Automatic
Den bon condicion
Awg. 1800,-
Tel: 5845136 / Cel: 7461584

## Ta Busca

De Cuba Electrical Contractors NV
Ta busca
Un electricien "A" cu experiencia den High Voltage
Yama Tel: 5837165 / 5823176
Pasa na Jaburibari 13-A

## Tin Mester

Water Treatment Pool Services
mester Helper den construction
Tel: 583-3720 of 733-0502

## Ta Bende

Chevrolet S10 2006
Nobo Nobo Nobo
5000 km cori so!
Color: blue navy
Financiering posibel
Prijs discutibel
Tel. 561-1768

## Carvajal Constrution

Cleaning & Services
Palm Beach 118-B

Mester di metsla, carpintero y tegelzetter

Tel: 7338448

## Ta bende

Un Hyundai Getz gls 2003
40395 kilometer cori
Pa 17 mil florin
Glass black tinted, color shinishi.
Interesadonan por yama 5937352.

## Ta Busca

Un motor pa Chevrolet S-10; 2.2 nobo of segunda mano 1998, 1999 of 2000 den bon condicion.
Por fabor yama 5858636

## Tarot Readings

Pa un cita por fabor yama 7469000
Vibracionnan en general di AMOR, FE, CERTEZA Y FORZA DI BOLUNTAD

## Ta Busca

Un body di camaro `69
Of mas nobo pa cumpra
Pa mas informacion Cel 5686309

## Tire Tire Tire

A caba di yega un container di tire na **Sunshine Tire Sales** na Tanki Leendert 126. Tin diferente tamaño y tambe lowprofile. Pasa y busca bo tirenan cerca nos. Nos prijs no a subi

## Ta Huur

**Un siman na Casa del Mar**
**Presidential Suite - 2 Bedr./2 Bathr.**
**29 juli – 5 aug. $ 750,-**
**Tel. 956 5692.**

## Benjamin Security

Ladronicia? Alarma?
**BENJAMIN SECURITY**

We provide security of mind
Tel: 582-0690

## Yuwana Sportsbar & Comedy Zone

Yuwana Sportsbar & Comedy Zone

Yuwana Sportsbar & Restaurant N.V.
TA BUSCA

Un 1st Cook

Tur hende cu ta aplica
Mester tin experiencia.
Pasa personalmente
Na oficina na Crijnesstraat 8 of yama
Na telefon 5848283

## Tin Mester

Carvajal Construction
Cleaning & Service
Palm Beach 118 B
Mester di metsla, carpintero y tegelzetter
Tel:733-8448

## Ta Bende

Motor V8 Ford
Den bon condicion
Te;: 5845136 / Cel: 7461583

## Ta Bende

Nissan Sunny '91
Automatic
Den bon condicion
Awg. 1800,-
Tel: 5845136 / Cel: 7461584

## Ta Bende

Pittbull puppies black nose
6 siman cu nan buki di vacuna
Afls. 500,-
Pa informacion yama 5684332 of 5684412

## Ta Bende

3 TENT – ALUMINIUM FRAME
1 20x40 Color Blauw (Nobo-Nobo) Awg. 7000,-
1 20x40 Color Corra (3 biaha usa) Awg. 6500,-
1 20x40 Color Blanco (2 biaha usa) Awg. 4000,-
Tur tres hunto ta bay pa Awg. 16.000,-
Cada tent di 20x40 ta bin cu 6 peso
E tent di 20x20 ta bin cu 4 peso
Yama: 597-6542 / 741-9121 y 583-0105 despues di 6:00pm

## Ta Busca

Un cas/appartement di 2 kamber preferibel den bario di Wayaca, Hooiberg of Sta. Cruz yama tel 564-7401

## Chomon Service Center

Tin mester di un mecanico, preferibel Arubiano of cu permiso liber, por pasa personalmente cerca Chomon na Paradera 62-B of yama na cel: 593-1212

## TL Studie Centrum

**Zwak over in Natuurkunde, Scheikunde of Wiskunde?**
**Bel nu**
**Voor ophaallessen.**
**Succesverzekerd**
**9623418**

## Tin Mester

Water Treatment Pool Services

Helper den Construccion

Tel: 5833720 - 7330502

## Ta Busca

Apartamento di 2 kamber cu urgencia, yama Tel 561-0589

## TICO WESTER VERF Y DAK CONTRACTORS




Pa tur trabao di verf, paden y pafor. Acabada profesional, trabao garantizá y cu perfeccion.
Yama nos na tel.5854112 of 5616705 y puntra pa un cotisacion. Sabana Grandi 40-A

## Pa remedi di tera

Yama Tel: 7418357 – 7405428
Pa circulacion
Pa prostaat
Pa barica cera
Pa Asma
Pa baha presion
Pa diabetico
Pa frieu vaginal
Pa ambei
Pa colesterol

## Ta Fura

**Mito Upholstery**
**Tel: 5852843 – 5635854**
**Cashero – Sta. Cruz**
**Ta fura bo auto, Pick Up, Truck etc**
**Set di Sala y Comedor**
**Un trabow Garantisa**
**Check pa un cita awe mes.**

## Ta Ofrecebo

Ochum New Age Center
Tanki Leendert 249
Tel: 5874430 / Fax: 5874435
* Massage spiritual pa controla stress
* Limpiesa cu Quarzos pa endurece aura (magnetisacion personal)
* Tratamento spiritual y eterico pa abundancia en general
* Tratamento cu Quarzos pa proteccion en general
Por favor, yama pa haci un cita.

## Ta Busca

Un persona
Pa bende cosmetica
Via catalogue (Avon)
50 % (comision)

Tel: 5622808

## Ta Bende

**Un Chevrolet Pick Up 2003 S10**
**Standard cu airco**
**Pa mas informacion por jama**
**Tel: 585-7474**
**Cell: 562-4104**

## Ta Ofrece Servicio

Ta haci trabao di coriente,metsla, plumbing, verf, welder, drecha dak y haci cura limpi.
100% Arubiano cu prijs Arubiano.
Yama na 563-4391

## Ta Bende

Un Dish Channel
Master 1.2

Tel: 5670610

## Ta Bende

Un auto Yaris 2003
Color: Gold
Prijs: Afls. 14.200,-
Airco/Automatic
57000 km cori
Pa informacion yama 5671000

## For Sale

**Ford Grand Marquis 1996**

**In good condition**

**Dealer Service Maintained**
**AWG. 8000,= OBO**

Tel. 5869039 / 5860176

## Ta Busca

Motor v8 pa cumpra
Den bon condicion
Pa mas informacion
Bel 5686309

## Ta Busca

Live-In Maid
Tel: 5645218

## Ta Huur

1 Apartamento na Piedra Plat
Prijs Afl. 500,- pa luna
No ta inclui awa ni coriente

Tel: 5853502 - 5639586

## Ta Bende

2 jeep Cherokee aña 1988
Afl. 3000,-

Cel: 5652019 / 5854148 / 5640123

## Ta Bende

Pa motibo di estudio den exterior
Un 300ZX 1991
Airco, stardard, alarm
Den bon condicion
Afl. 20.000,-
Yama: 5666766

## Crema de Caracol

Crema de Caracol.
Original directo di fabrica na Ecuador, marca Ellton.
Bon prijs.
Pa informacion yama: 7302427 of 7456410

## Flip's Snack

Tel: 5847355
**Special di diasabra**
Bacalao y Mix B.B.Q.
**Special di Diadomingo**
Mix B.B.Q.
Corda cu nos ta habri diarazon cu diahuebs

## Quality Sand & Stone

Ta bende Santo, Piedra, Graniet y mucho mas!
Habri di dialuna pa diasabra merdia Calidad ta importante,
Calidad ta conta!
Pidi AWE y haye AYERA.
**Sta. Cruz 111-A Telefon: 5858448**

## Ta Bende

Toyota Corona '91
Pa pieza
Tel: 7406265

## Ta Bende

Suzuki Alto 2001 full equipped. A-1 Condition. Afls. 5500,-
Pa informacion yama 7444090.

## Tin Mester

Chomon Service Center
Tin mester di un mecanico, preferibel Arubiano of cu permiso
liber, por pasa personalmente cerca Chomon na Paradera 62-B of yama
na cel: 593-1212

## Tin Mester

**Panaderia Espiga de Oro**
Necesita

Panadero y pastelero
Direccion Ponton 86
Local 1
Tel: 5883272

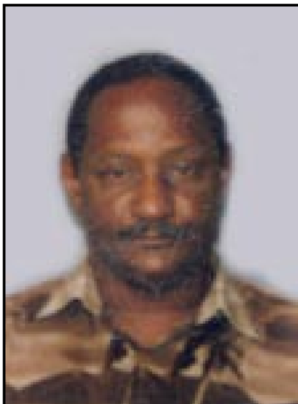
## 1001 Item Store

**Kibaima 5**
**Tel: 585-1980**
Bo tabata sa cu:
- Cerca nos bo ta haya tur cos for di f1,- te cu f5,-
- No tin ningun otro lugar mescos cu nos na Aruba
- Nos tin 1001 cos pa cas, school, coy hunga, paña, cos pa fiesta y hopi mas

Bishita nos awe mes y lo bo keda satisfecho!
Nos ta habri tur dia di 8 – 12 y 2 – 6 pm
Diadomingo di 9am te cu 1pm

*Señor ta mi wardador, mi ntin falta di nada;*
*Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.*
*E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. Ps. 23:1,2,3*

A bay sosega dn braza di Señor:



# Frans Alfred Monte

**mihor conoci como: Broertje**

**24 April 1951 - 25 Juli 2006**

Na nomber di su:

| | |
|---|---|
| compañera: | Ina Lake |
| rumannan: | Cecilia Bryson y famia<br>St.Croix<br>Silvia Monte y famia<br>Marlene Sint Jago y famia<br>Agnes Gumbs y famia |
| swa: | Castell Gumbs |
| primonan favorito: | Edwin Vos,<br>Michel Clark<br>John Vos<br>Melin Tromp |

sobrino y sobrinanan, primo y primanan,

amigonan: Leo Jansen Pedro "Bito" Blijden y Melda Boys

mentor: Ron Ferrant

coleganan di Grupo Especial Arubano
famia:Monte, Bryson, Sint Jago, Gumbs, Mossel, Vos, Novels, Haynes, Croes, Vorst, Clark, Nicolaas, Geerman, Leito, Stamper, Tromp, Doran, Jones, Jansen, Lake, Rosina, La Cruz
y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diaranson 2 di Augustus 2006 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Theresita pa santana catolico na San Nicolaas. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa Theresita na San Nicolaas..
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Pa medio di esaki nos kier a invita tur famia, amigo y conocirnan pa asisti na un Santo Sacrificio di misa, awe dialuna 31 di July 2006 na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz, pa 7'or di anochi pa recorda e di 7 aña di fayecimento di nos difunto stima y recorda.

**"Marjorie Marisa Flemming"**

Bo(so) presencia ta altamente aprecia.

Na nomber di su yiu Zuriah Flemming y demas famia

## Gradicimento / Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu un of otro manera a mustra nan atencion durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos defunta stima

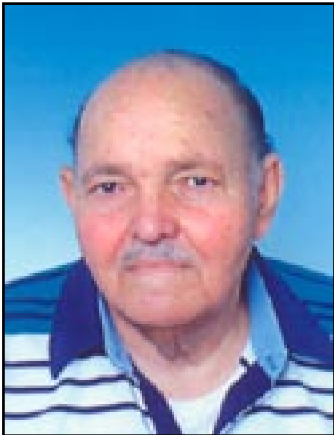


**Barbara Croes-Geerman**

Mihor conoci como: Rica, Mama Rica of Tanta Rica
Gradicimento ta bay na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram, yamada telefonico, anuncio den corant y tarheta.
Un danki special na tur esnan cu a haci un donacion na Wilhelmina Kanker Fonds.
Danki tambe na staff y personal di Dr. Horacio Oduber Hospital, Wilhelmina Kanker Fonds y mementomori Funeral Home pa tur atencion y bon servicio.
Alavez nos kier invita tur famia, bisiñanan, amigonan y conocirnan pa asisti na e siguiente 2 santo Sacrificio di Misa cual lo tuma lugar:
Diamars
1 di Augustus 2006 pa 7:00 pm
Diabierna
4 di Augustus 2006 pa 7:00 pm
Tur na misa Santa Filomena na Paradera.
Despues di Misa di diabierna 4 di Augustus 2006 lo tin un santo rosario na cas Piedra Plat # 102 pa descanso di alma di nos defunta stima.
Den nomber di esposo Betran Croes, yiunan y demas famia.

***Heer, sla Uw armen even om ons heen***
***wij zijn bedroefd, mateloos alleen***
***want die wij liefhebben ging van ons heen.***

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



## Reginald ReggieV. Henriquez

**Ex-empleado di LAGO**

**15 augustus 1932 - 28 juli 2006**

Na nomber di su:

| | |
|---|---|
| yiunan: | Desiree y Ron<br>Reggie Jr.<br>Richelle y Robert |
| nietanan: | Aleena<br>Miryelle |
| tanta: | Sra.Vda. Clothilde "Clo" Merryweather |
| rumannan: | Marjorie y John Mansur-Henriquez y famia<br>Erwin y Antoinette Henriquez y famia<br>Ellen Henriquez y famia |
| sobrinonan: | Aimee, Alexander, Mireille, Fernando y Diandra |
| swa y cuñanan: | LuisChito Arends y Emelina Tromp<br>vdo. Jossy DottyArends<br>Rina y Ronny Celestijn-Arends |

primo y primanan y demas famia ta invita tur amigo, bisiña, conoci y ex-coleganan di Lago y Pelican Watersports pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diamars 1 di augustus 2006 pa 11' or di mainta saliendo for di Kerki Protestant pa **santana Protestant** den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den **Kerki Protestant na Playa**.

Na lugar di flor of krans un donacion pa mantencion di Kerki Protestant. lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Kerki pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia: **Ierlandstraat 5**

7'or pa 9'or di anochi

**" Hesus, Bo a bini na oriya, no pa busca sabinan ni rico,**
**Bo a bin yamami pa mi sigui Bo. "**

Cu inmenso tristeza, pero conforme cu Dios su voluntad, nos ta participa fayecimiento di:



## Adriaan Jozef Arendsz

**conoci como: "Adri" of "Corra"**

**☼ 10 November 1931 - † 30 Juli 2006**

Den nomber di su:

| | |
|---|---|
| **Esposa:** | Maxima Arendsz - Croes |
| **Yiunan:** | Rose Mary y Theo de Jong<br>Adriaan (Juni) y Joany Arendsz<br>Aldric y Lisbeth Arendsz |
| **Nietonan:** | Zyndra, Theodoor, Genevieve, Chantalle, Alyssa y Karessa |
| **Rumannan:** | Chita y Edwin de Cuba y yiunan<br>Milda y Jenny Wever y yiunan<br>Max y Lillian Arendsz y yiunan<br>Remberto y Casilda Arendz y yiunan<br>Enny Arendsz<br>Tintina Lacle<br>Norman y Mena Arendsz y yiunan<br>Clyde y Annie Arendsz y yiunan<br>Doris van Romondt y yiunan |
| **Swa- y Cuñanan:** | Betty y Carlos Croes y yiunan<br>Louisa y Erwin Henriquez y yiunan<br>Casilda Arendz y Remberto y yiunan<br>Sra. Vda. Sofia Croes-Rasmijn y yiunan |
| **Tanta:** | Sra. Vda. Maria Wever y famia |

**Su Fellow Lions y Lionessnan**

Tur primo y primanan, ihanan y demas famia ta invita tur famia, amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual dia y ora lo wordo anuncia despues

Na lugar di flor y krans, un donacion pa "Aruba Lions" lo ta altamente aprecia.
Lo tin un box pa e bunita gesto aki den misa.
Adres di condolencia: **Cumana 85,** di 7'or pa 9'or di anochi.

Ta duel nos cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion y y a duna nos sosten durante fayecimento y entiero di nos difunto stima:

## Jose Tromp Mihor conoci como "Djo"

Gradicimento ta bay na Dr. Besselink, Sr. Sneek, Dr. Suverkropp y dr. Van Leeuwen, tambe na zusters y broedernan di Huize Marie Stella Afdeling "Aloe", mementomori Funeral Home, sr. Jack Tromp y tur esnan cu a manda flor, krans, telegram, caarchi y cu a ahci donacion y mustra nan atencion via oracion y telefon.

Alavez nos kier a invita tur famia, bisiña, amigo y conocirnan pa compaña nos na 3 santo sacrificio di misa cual lo tuma lugar diadomingo 30 di Juli pa 6:00 pm, diarazon 2 di Augustus 6:30 pm y diabierna 4 di Augustus pa 6:30 pm na Misa Santa Ana na Noord. Despues di e eultimo sacrificio di misa (4 di Augustus) lo sigui un Santo Rosario na Tanki Flip 29.

Boso presencia ta alatamente aprecia.

Na nomber di esposa, yiunan y demas famia.

**Despues di un caminda largo y pisa**

**Porfin bo a haya e sosiego tan anhela**
**Nos cu ta componde a consola**
**nos.**



## Sra. Vda. Ana Julia Tromp Zavala

**Mihor conoci como (Ma Julia of Machi)**
**Na Edad di 91 aña**

Na nomber di su yiunan: Vda. Ramona Nuboer.

Magdalena y Daniel Marchena
Rafael y Judith Tromp

Nelson y Luz-Mila Tromp
Roy y Patricia Tromp
Ivan y Raquel Zavala

yiunan sin Dolor: Tina Marcano
Rubia Dania y famia
Gladys Dania y famia
Elisa Ruiz

Nietonan: Gina Nuboer y famia
Gregory Tromp y famia
Buty Marchena y famia
Maribel Nuboer y famia
Angelo “Tata” Tromp y famia
Eugene Marchena y famia
Cesar Tromp y famia
Ramphis Tromp y famia
Nerelin Tromp y famia
Luz-Neyla Tromp
Zulaika Tromp
Randinier Tromp y Sheila Paskel
Reeshma Tromp
Raghir Tromp
Nelien Tromp
Ivan Zavala
Yvonne Zavala
Stefany Zavala
Nayer Richardson

Bisanietonan: Lindsey y Chantee Marchena
Dayron Marchena
Kheily-Shea y Thais Tromp
Ilaysa y Genesis Tromp
Nigel, Jecenary y CJ Tromp
Shawn Carl Solagnier
Diella Dakè
Daryleen Wever
Dara Tromp

Famianan: Nuboer, Marchena, Cardenas, Torres, Kock, Moreno, Camargo, Zavala, Croes
Diaz, Solagnier, Dakè, Tromp, Yarzagaray, Maya, Wever, Marcano, Sanchez, Paskel y Demas famianan na Venezuela, Hulanada y Colombia.

Amigonan, Bisiña,Conocirnan: Comenencia, Herts, Dania, Sneek, Winklaar, De Cuba,
Rafaela, Kock, Stenen, Martinez,
Hoek y Jeandor

Acto di Intiero lo tuma lugar dialuna 31 di Juli 2006 for di 2’or di atardi e restonan mortal lo ta reposa den Misa Fatima Dakota despues pa Santana Catolico na Playa

Adress pa condolencia Funeraria Zepp Wever 28-29-30 di Juli for di 7’or pa 9’or di anochi.

***“ Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,***
***Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,***
***Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita***
***Laga tur locual mi ta lagatras keda bunita***
***y laga esakinan termina den tur buniteza. “***
**CadoWever**

Na nomber di Donald “John” y Rufina Richardson-Solognier ta participa fayecimento cristian di nan yiu:

## Rodney Lionel Salomon Richardson



**Aruba 22 october 1973 - Hulanda 28 juli 2006**

Acto di entiero lo tuma lugar aki na Aruba, dia y ora lo wordo anuncia despues.

**Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento cristianamente na Hulanda di na edad di 86**



## Sra. Susanna Engelen- Maduro , mihor conoci como : “Chanita “

Na nomber di su yiunan na Hulanda,
Nieto y Nietanan, bisanieto y bisanietanan na Hulanda

Su Rumannan na Aruba : Sra. Getreida y Grismo Carolina, Madura y Fam.
Sra. Juanita y Elueterio Rosel –Maduro y Fam.
Sr. Estanislao y Maria Angela y Fam.
Sr. Maciano Angela y Fam.
Sra. Johanna y Joseph Albert y Fam.

Rumannan di crianza Sra. Aurora Wever
Sra. Diana Wever

Swa y cuñanan, primo y primanan, sobrino y sobrinanan y demas famia na Hulanda y Aruba.

Famia Engelen, Maduro, Dirksz, Carolina, Rosel, Hermus, Quandt, Albertsz, Toppenberg Laclé, Willems, Flanigin, Damian,Wever. Si nos por a lubida un nomber, nos disculpa pa motibo di tristesz.
Acto di entiero lo tuma lugar na Hulanda, diarazon 2.00 di atardi na misa evangelista na Munrikensteeg, Zwijndrecht.
Adres di condolencia ta Beaufort. 2,3454 KH. De Meern, Nederland.

**“ Hesus, Bo a bini na oriya, no pa busca sabinan ni rico,
Bo a bin yamami pa mi sigui Bo. ”**

**Cu inmenso tristeza, pero conforme cu Dios su voluntad, nos ta participa fayecimento di:**

# Adriaan Jozef Arendsz
# conoci como: “Adri” of “Corra”
# 10 November 1931 - † 30 juli 2006



**Den nomber di su:**

**Esposa: Maxima Arendsz - Croes (Chima)**

**Yiunan: Rose Mary y Theo de Jongh
Adriaan (Juni) y Joany Arendsz
Aldric y Lisbeth Arendsz**

**Nietonan: Zyndra, Theodoor, Genevieve, Chantalle, Alyssa y Karessa**

**Rumannan:
Chita y Edwin de Cuba y yiunan
Milda y Jenny Wever y yiunan
Max y Lillian Arendsz y yiunan
Remberto y Casilda Arendz y yiunan
Enny Arendsz
Tintina Lacle
Norman y Mena Arendsz y yiunan
Clyde y Annie Arendsz y yiunan
Doris van Romondt y yiunan**

**Swa- y Cuñanan:
Betty y Carlos Croes y yiunan
Louisa y Erwin Henriquez y yiunan
Casilda y Remberto Arendsz y yiunan
Sra. Vda. Sofia Croes-Rasmijn y yiunan**

**Tanta: Sra. Vda. Maria Wever y famia
Su Fellow Lions y Lionessnan
Tur primo y prima, ihanan y demas famia ta invita tur famia, amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual dia y ora lo wordo anuncia despues**

**Na lugar di flor y krans, un donacion pa “Aruba Lions” lo ta altamente aprecia.
Lo tin un box pa e bunita gesto aki den misa.
Adres di condolencia: Cumana 85, di 7’or pa 9’or di anochi.**

**Ta duel nos cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.**













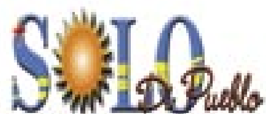


# Ta anuncia fayecimento di: Adriaan J. Arendsz

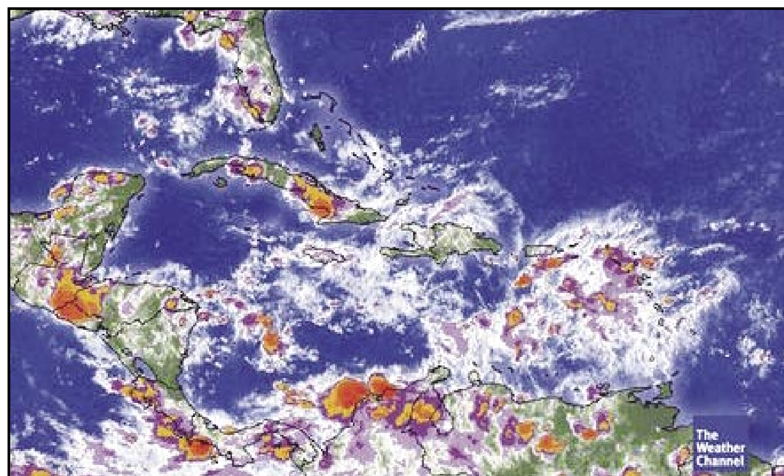
## Esposo di Maxima Arendsz

## Omo di Edmond, Sandra, Efito y Endy Croes,

## Directornan di nos companianan.




# Loke Tempo ta Mustra




**Tempu:** Cielo lo ta por lo general parcialmente nubla. Durante di marduga te mainta tempran, ainda por bira temporalmente hopi nubla cu localmente un of mas awacero. Temperatura halto ta di 32º Celsius y temperatura abao di 26 º Celsius. Maximo humdedad ta di 79 %. Chance pa yobida lo ta 50%.

**Biento:** Modera for di un direccion generalmente oost; forza 3 te 4 (11 te 30 km/ora, 7 te 16 nudo). Principalmente den dia of durante awacero, de bez en cuando basta fuerte den rafaga; forza 5 (31 te 39 km/ora, 17 te 21 nudo).

**Situacion general:** Un ola tropical tabata situa awe tardi riba parti central di Area di Caribe y ta sigui aleha den direccion west. E sistema aki ta sigui ocaciona desaroyo di nubia cu awacero riba nos region. Pa e weekend venidero, tempo lo ta relativamente mas seco.

**Condicion di lama:** Altura di olanan riba lama grandi lo ta entre di 0.5 y 1.5 meter.

**Salida di solo**: Ta di 6'or y 25 di mainta y bahada di solo ta di 7'or y 08 di anochi.